

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 21 giugno 2022

Aoste, le 21 juin 2022

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2840 a pag. 2843

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione	—
Leggi e regolamenti	2844
Corte costituzionale	—
Atti relativi ai referendum	—

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione	2858
Atti degli Assessori regionali	—
Atti del Presidente del Consiglio regionale	—
Atti dei dirigenti regionali	2861
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale.....	2875
Avvisi e comunicati	—
Atti emanati da altre amministrazioni	2880

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi	2883
Bandi e avvisi di gara	—

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2840 à la page 2843

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application	—
Lois et règlements	2844
Cour constitutionnelle	—
Actes relatifs aux référendums	—

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région	2858
Actes des Assesseurs régionaux.....	—
Actes du Président du Conseil régional	—
Actes des dirigeants de la Région	2861
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional..	2875
Avis et communiqués	—
Actes émanant des autres administrations	2880

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours	2883
Avis d'appel d'offres	—

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 30 maggio 2022, n. 11.

Modificazioni alla legge regionale 14 novembre 2016, n. 20 (Disposizioni in materia di rafforzamento dei principi di trasparenza, contenimento dei costi e razionalizzazione della spesa nella gestione delle società partecipate dalla Regione).

pag. 2844

Legge regionale 14 giugno 2022, n. 12.

Riconoscimento dei debiti fuori bilancio della Regione.

pag. 2851

Legge regionale 14 giugno 2022, n. 13.

Modificazioni alla legge regionale 2 febbraio 2022, n. 1 (Istituzione dell'Osservatorio regionale permanente sulla legalità e sulla criminalità organizzata e di tipo mafioso. Modificazioni alla legge regionale 29 marzo 2010, n. 11 (Politiche e iniziative regionali per la promozione della legalità e della sicurezza)).

pag. 2855

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ERRATA.

Arrêté n° 485 du 17 août 2004, portant approbation de la dénomination officielle des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toutes les autres localités de la commune d'OLLOMONT, au sens du 1^{er} alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976. (Publié au bulletin officiel n° 35 du 31 août 2004).

pag. 2858

ERRATA.

Arrêté n° 509 du 31 août 2004, portant approbation de la dénomination officielle des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toutes les autres localités de la commune de GIGNOD, au sens du 1^{er} alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976. (Publié au bulletin of-

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 11 du 30 mai 2022,

portant modification de la loi régionale n° 20 du 14 novembre 2016 (Dispositions en matière de renforcement des principes de transparence, de limitation des coûts et de rationalisation des dépenses dans la gestion des sociétés dans lesquelles la Région détient une part du capital).

page 2844

Loi régionale n° 12 du 14 juin 2022,

portant reconnaissance des dettes hors budget de la Région.

page 2851

Loi régionale n° 13 du 14 juin 2022,

portant modification de la loi régionale n° 1 du 2 février 2022 (Institution de l'Observatoire régional permanent de la légalité et de la criminalité organisée et de type mafieux, ainsi que modification de la loi régionale n° 11 du 29 mars 2010 portant politiques et initiatives régionales pour la promotion de la légalité et de la sécurité).

page 2855

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

ERRATA CORRIGE.

Decreto 17 agosto 2004, n. 485. Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni, dei luoghi e di ogni altra località del comune di OLLOMONT, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale 09.12.1976, n. 61. (Pubblicato nel bollettino ufficiale n. 35 del 31 agosto 2004).

page 2858

ERRATA CORRIGE.

Decreto 31 agosto 2004, n. 509. Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni, dei luoghi e di ogni altra località del comune di GIGNOD, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale 09.12.1976, n. 61. (Pubblicato nel bollettino ufficiale n. 38 del 21 set-

ficiel n° 38 du 21 septembre 2004).

pag. 2858

Decreto 23 maggio 2022 n. 294.

Revoca, su richiesta del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) Valbona-Boretta, con sede a Donnas, della concessione di derivazione d'acqua dal torrente Fer, nel medesimo Comune, ad uso idroelettrico, assentita al suddetto Consorzio con decreto del Presidente della Regione n. 127 in data 1° aprile 2019.

pag. 2858

Arrêté n° 298 du 24 mai 2022 portant,

autorisation d'attribuer le nom de « Liliana Brivio » aux jardins publics pour les enfants situés rue Festaz, à Aoste, et propriété régionale, aux termes de l'art. 1^{er} quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.

pag. 2859

Decreto 26 maggio 2022, n. 305.

Concessione, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di miglioramento fondiario (C.M.F.) ROISAN, con sede nell'omonimo comune, di derivazione d'acqua dalle sorgenti denominate Berrio-Nemoz in comune di ROISAN, ad uso irriguo ed abbeveraggio del bestiame.

pag. 2860

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO AMBIENTE, TRASPORTI E MOBILITÀ SOSTENIBILE

Provvedimento dirigenziale 31 maggio 2022, n. 3193.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della nuova telecabina Pila-Gorraz-Couis-Platta de Grevon (detta Pila-Couis), nei comuni di GRESSAN e COGNE, di cui all'accordo di programma promosso dal Presidente della Regione su iniziativa assunta dalla società PILA S.p.A. di Gressan.

pag. 2861

ASSESSORATO FINANZE, INNOVAZIONE, OPERE PUBBLICHE E TERRITORIO

Ordinanza 1° giugno 2022, n. 7.

Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile n. 749 del 3 marzo 2021 (pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 64 dell' 15 marzo 2021) "Interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eventi meteorologici

tembre 2004).

page 2858

Arrêté n° 294 du 23 mai 2022,

portant retrait, conformément à la demande présentée par le Consortium d'amélioration foncière *Valbona-Boretta*, dont le siège est dans la commune de Donnas, de l'arrêté du président de la Région n° 127 du 1^{er} avril 2019 accordant audit Consortium l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Fer, dans la commune susmentionnée, à usage hydroélectrique.

page 2858

Decreto 24 maggio 2022, n. 298.

Autorizzazione all'attribuzione della denominazione "Liliana Brivio" ai giardini pubblici per ragazzi situati ad Aosta (via Festaz) e proprietà della Regione, ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.

page 2859

Arrêté n° 305 du 26 mai 2022,

accordant, pour trente ans, au Consortium d'amélioration foncière *Roisan*, dont le siège est dans la commune de ROISAN, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux des sources dénommées *Berrio-Nemoz*, dans ladite commune, à usage d'irrigation, ainsi que pour l'abreuvement du bétail.

page 2860

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

Acte du dirigeant n° 3193 du 31 mai 2022,

portant avis positif, sous conditions, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation de la nouvelle télécabine Pila-Gorraz-Couis-Platta de Grevon (dénommée Pila-Couis), dans les communes de GRESSAN et de COGNE, visé à l'accord de programme proposé par le président de la Région sur l'initiative de PILA SpA de Gressan.

page 2861

ASSESSORAT DES FINANCES, INNOVATION, OUVRAGES PUBLICS ET TERRITOIRE

Ordonnance n° 7 du 1^{er} juin 2022,

portant approbation des formulaires de demande et des modalités de présentation y afférentes pour la réparation, aux termes de la lettre c) du deuxième alinéa de l'art. 25 du décret législatif n° 1 du 2 janvier 2018, des dommages causés aux

verificatisi nei giorni 2 e 3 ottobre 2020 nel territorio dei Comuni di COGNE, di AYMAVILLES, di GRESSONEY-LA TRINITÉ di GRESSONEY-SAINT-JEAN, di GABY, di ISSIME, di FONTAINEMORE, di LILLIANES, di PERLOZ, di PONT-SAINTE-MARTIN, di BARD, di DONNAS, di HÔNE, di CHAMPORCHER e di PONTBOSET, nella Regione Autonoma Valle d'Aosta" – Approvazione delle modalità di presentazione e della relativa modulistica necessaria per l'erogazione dei contributi per il ristoro dei danni ai privati e alle attività economiche e produttive ai sensi dell'articolo 25, comma 2, lettera c del D.lgs. 1/2018.

pag. 2862

Decreto 6 giugno 2022, n. 558.

Pronuncia di esproprio ed asservimento coattivo a favore della Società "IDROELETTRICA ST. BARTH ALTO S.R.L.A SOCIO UNICO" dei terreni necessari ai lavori di realizzazione di un impianto idroelettrico sul torrente Saint Barthélemy e centrale di produzione in loc. Issologne in Comune di NUS e contestuale determinazione dell'indennità di esproprio ed asservimento, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 2869

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Délibération n° 610 du 30 mai 2022,

portant approbation des modalités d'exploitation des alpages durant l'été 2022, conformément aux dispositions en vigueur en matière de prophylaxie et d'assainissement du cheptel visées à la délibération du Gouvernement Régional n° 10 du 10 janvier 2022.

pag. 2875

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di CHAMBAVE. Deliberazione 29 marzo 2022, n. 8.

Approvazione modificazione n. 2 al vigente Regolamento Edilizio Comunale.

pag. 2880

Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ. Deliberazione 30 maggio 2022, n. 23.

Approvazione variante non sostanziale n. 6 al vigente strumento urbanistico comunale, ai sensi dell'art. 16 della legge

particuliers et aux activités économiques et productives, en application de l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile (OCDPC) n° 749 du 3 mars 2021, publiée au journal officiel de la République italienne n° 64 du 15 mars 2021 et relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 2 et 3 octobre 2020, les communes de COGNE, d'AYMAVILLES, de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, de GRESSONEY-SAINT-JEAN, de GABY, d'ISSIME, de FONTAINEMORE, de LILLIANES, de PERLOZ, de PONT-SAINTE-MARTIN, de BARD, de DONNAS, de HÔNE, de CHAMPORCHER et de PONTBOSET, sur le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 2862

Acte n° 558 du 6 juin 2022,

portant expropriation et constitution de servitudes légales au profit de *Idroelettrica St. Barth Alto srl a socio unico* relativement aux terrains nécessaires à la réalisation d'une installation hydroélectrique dérivant les eaux du Saint-Barthélemy pour alimenter la centrale de production située à Issologne, dans la commune de NUS, et fixation des indemnités provisoires d'expropriation et de servitude y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 2869

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 30 maggio 2022, n. 610.

Approvazione delle modalità di gestione degli alpeggi per l'estate 2022, in conformità alle disposizioni in materia di profilassi e di risanamento del bestiame di cui alla deliberazione della Giunta regionale 10 gennaio 2022, n. 10.

page 2875

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de CHAMBAVE. Délibération n° 8 du 29 mars 2022,

portant approbation de la deuxième modification du règlement communal de la construction.

page 2880

Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ. Délibération n° 23 du 30 mai 2022,

portant approbation de la variante non substantielle n° 6 (Nouvelle cartographie du ressort n° 2 de Gressoney-La-

regionale 06.04.1998, n. 11, per l'approvazione della cartografia eliski relativa al comprensorio n. 2 di Gressoney-La-Trinité e Ayas.

pag. 2881

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Avviso pubblico di selezione integrativo per titoli ed esami, ai sensi della l.r. del 22 dicembre 2017, n. 21 e dell'art. 17 della DGR del 17 maggio 2019, n. 654, per l'assunzione di personale a tempo determinato stagionale, previo superamento di percorso formativo, con qualifica di operaio idraulico-forestale 3° livello "qualificato super" - profilo di operatore boschivo (bûcheron) - per i cantieri di lavoro per l'esecuzione degli interventi di cui alle l.r. 44/1989 e 67/1992.

pag. 2883

ASSESSORATO ISTRUZIONE, UNIVERSITÀ, POLITICHE GIOVANILI, AFFARI EUROPEI, PARTECIPATE

Avviso.

pag. 2884

Comune di AOSTA.

Concorso pubblico per esami per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario di polizia locale (cat. D).

pag. 2885

Comune di AOSTA.

Graduatoria ufficiale del concorso pubblico per esami per l'assunzione a tempo indeterminato di quattro aiuto collaboratori (cat. C posizione C1) nel profilo di agenti di polizia locale.

pag. 2885

Trinité et Ayas concernant la pratique de l'hélicski) du plan régulateur général communal, aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

page 2881

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Avis de sélection externe complémentaire, sur titres et épreuves, aux termes de la loi régionale n° 21 du 22 décembre 2017 et de l'art. 17 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 654 du 17 mai 2019, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée saisonnier et après réussite de l'examen final du cours de formation y afférent, de bûcherons (agents d'exploitation forestière - ouvriers hydrauliques et forestiers qualifiés super du 3° grade), dans le cadre des chantiers forestiers visés aux lois régionales n° 44 du 27 juillet 1989 et n° 67 du 1^{er} décembre 1992.

page 2883

ASSESSORAT DE L'ÉDUCATION, DE L'UNIVERSITÉ, DES POLITIQUES DE LA JEUNESSE, DES AFFAIRES EUROPÉENNES ET DES SOCIÉTÉS À PARTICIPATION RÉGIONALE

Avis.

page 2884

Commune d'AOSTE.

Liste d'aptitude officielle du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un fonctionnaire de la police locale (catégorie D).

page 2885

Commune d'AOSTE.

Liste d'aptitude officielle du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre agents de la police locale (catégorie C - position C1 - aides-collaborateurs).

page 2885

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 30 maggio 2022, n. 11.

Modificazioni alla legge regionale 14 novembre 2016, n. 20 (Disposizioni in materia di rafforzamento dei principi di trasparenza, contenimento dei costi e razionalizzazione della spesa nella gestione delle società partecipate dalla Regione).

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

(Modificazioni all'articolo 1)

1. Il comma 1bis dell'articolo 1 della legge regionale 14 novembre 2016, n. 20 (Disposizioni in materia di rafforzamento dei principi di trasparenza, contenimento dei costi e razionalizzazione della spesa nella gestione delle società partecipate dalla Regione), è sostituito dal seguente:

“1bis. Le disposizioni di cui alla presente legge non si applicano alla società controllata Aosta Factor S.p.A. né alla società controllata Compagnia valdostana delle acque - Compagnie valdôtaine des eaux S.p.A. (CVA S.p.A.) e alle sue controllate, ad eccezione dell'articolo 2bis, commi 2, 3, 4, 5 e 6, dell'articolo 4, dell'articolo 5, comma 3, relativamente all'accertamento della conoscenza della lingua francese nell'ambito delle procedure di assunzione di personale non dirigenziale, dell'articolo 6 e dell'articolo 9. Restano comunque ferme, nei confronti di Aosta Factor S.p.A. nonché di CVA S.p.A. e delle sue controllate, le disposizioni di cui al decreto legislativo 19 agosto 2016, n. 175 (Testo unico in materia di società a partecipazione pubblica), ove applicabili, nonché le disposizioni di cui al decreto legislativo 23

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 11 du 30 mai 2022,

portant modification de la loi régionale n° 20 du 14 novembre 2016 (Dispositions en matière de renforcement des principes de transparence, de limitation des coûts et de rationalisation des dépenses dans la gestion des sociétés dans lesquelles la Région détient une part du capital).

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1^{er}

*(Modification de l'art. 1^{er}
de la loi régionale n° 20 du 14 novembre 2016)*

1. Le premier alinéa bis de l'art. 1^{er} de la loi régionale n° 20 du 14 novembre 2016 (Dispositions en matière de renforcement des principes de transparence, de limitation des coûts et de rationalisation des dépenses dans la gestion des sociétés dans lesquelles la Région détient une part du capital) est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 1 bis. Les dispositions de la présente loi ne s'appliquent pas à *Aosta Factor SpA*, ni à *Compagnia valdostana delle acque - Compagnie valdôtaine des eaux SpA (CVA Spa)*, ni aux sociétés contrôlées par celle-ci, sauf pour ce qui est des deuxième, troisième, quatrième, cinquième et sixième alinéas de l'art. 2 bis, de l'art. 4, du troisième alinéa de l'art. 5 (eu égard à la vérification de la maîtrise de la langue française dans le cadre des procédures de recrutement des personnels autres que les dirigeants), de l'art. 6 et de l'art. 9. Toutefois, *Aosta Factor SpA*, *CVA Spa* et les sociétés contrôlées par celle-ci tombent sous le coup des dispositions du décret législatif n° 175 du 19 août 2016 (Texte unique en matière de sociétés à participation publique), pour autant qu'elles soient applicables, et des dispositions du

giugno 2011, n. 118 (Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42), con particolare riferimento a quelle relative alla definizione degli obiettivi della manovra di bilancio regionale aventi carattere generale e contenuto programmatico.”.

Art. 2
(Modificazioni all'articolo 2)

1. Il comma 4 dell'articolo 2 della l.r. 20/2016 è sostituito dal seguente:

“4. Con riferimento alle società controllate direttamente o indirettamente, gli indirizzi strategici sono contenuti nell'ambito del documento di programmazione strategica regionale.”.

2. Il secondo periodo del comma 5 dell'articolo 2 della l.r. 20/2016 è sostituito dal seguente: "Limitatamente all'anno 2022, per le società esercenti impianti a fune il predetto termine è fissato al 31 luglio."

3. Il comma 6 dell'articolo 2 della l.r. 20/2016 è sostituito dal seguente:

“6. Le società controllate direttamente dalla Regione, incluse le società rispetto alle quali la Regione esercita un controllo analogo a quello esercitato sui propri servizi, trasmettono, entro sei mesi dalla chiusura dell'esercizio, al Presidente del Consiglio regionale, al Presidente della Regione, all'assessore regionale competente per materia e all'assessore competente in materia di società e enti partecipati, una relazione in ordine al raggiungimento degli obiettivi indicati nel documento di programmazione strategica regionale.”.

4. Dopo il comma 6 dell'articolo 2 della l.r. 20/2016, come modificato dal comma 3, è inserito il seguente:

“6bis. Le società controllate indirettamente dalla Regione per il tramite di FINAOSTA S.p.A., ad eccezione delle società concessionarie di linee funiviarie in servizio pubblico di cui alla legge regionale 18 aprile 2008, n. 20 (Disposizioni in materia di concessione e costruzione di linee funiviarie in servizio pubblico per trasporto di persone o di persone e cose), trasmettono, entro sei mesi dalla chiusura dell'esercizio, a FINAOSTA S.p.A. una relazione in ordine al raggiungimento degli obiettivi contenuti nel documento di programmazione strategica regionale. Entro i due

décret législatif n° 118 du 23 juin 2011 (Dispositions en matière d'harmonisation des systèmes comptables et des modèles de budget des Régions, des collectivités locales et de leurs organismes, conformément aux art. 1^{er} et 2 de la loi n° 42 du 5 mai 2009), notamment en matière de définition des objectifs de la manœuvre budgétaire régionale ayant un caractère général et programmatique. ».

Art. 2
(Modification de l'art. 2)

1. Le quatrième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 20/2016 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 4. Les orientations stratégiques relatives aux sociétés directement ou indirectement contrôlées par la Région sont indiquées dans le document régional de programmation stratégique. ».

2. La deuxième phrase du cinquième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 20/2016 est remplacée par une phrase ainsi rédigée : « Limitativement à 2022, pour ce qui est des sociétés qui exploitent des remontées mécaniques, le délai susmentionné est fixé au 31 juillet. ».

3. Le sixième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 20/2016 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 6. Les sociétés contrôlées directement par la Région, y compris les sociétés que celle-ci contrôle de manière analogue à ses propres services, transmettent au président du Conseil de la Vallée, au président de la Région, à l'assesseur régional compétent en la matière, ainsi qu'à l'assesseur régional compétent en matière de sociétés et d'organismes à participation régionale, un rapport sur la réalisation des objectifs indiqués par le document régional de programmation stratégique, et ce, dans les six mois qui suivent la clôture de l'exercice. »

4. Après le sixième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 20/2016, tel qu'il résulte du troisième alinéa ci-dessus, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 6 bis. À l'exception des sociétés concessionnaires des lignes de transport public visées à la loi régionale n° 20 du 18 avril 2008 (Dispositions en matière de construction et d'exploitation, par concession, des lignes de transport public par câble de personnes ou de personnes et de biens), les sociétés que la Région contrôle par l'intermédiaire de FINAOSTA SpA transmettent à cette dernière un rapport sur la réalisation des objectifs indiqués par le document régional de programmation stratégique, et ce, dans les six mois qui suivent la clôture de l'exercice. Dans

mesi successivi alla ricezione, FINAOSTA S.p.A. trasmette, quindi, al Presidente del Consiglio regionale, al Presidente della Regione, all'assessore regionale competente per materia e all'assessore competente in materia di società e enti partecipati, una relazione in ordine al raggiungimento, da parte delle società indirettamente controllate, degli obiettivi contenuti nel documento di programmazione strategica regionale e, in caso di mancato o parziale raggiungimento degli stessi, segnala i motivi e suggerisce le modalità per il loro pieno raggiungimento.”.

5. Al comma 7 dell'articolo 2 della l.r. 20/2016, le parole: “gli indirizzi di cui al comma 4 e 5 e” sono soppresse.

Art. 3
(Inserimento dell'articolo 2bis)

1. Dopo l'articolo 2 della l.r. 20/2016, come modificato dall'articolo 2, è inserito il seguente:

“Art. 2bis
(Gestione delle società a partecipazione indiretta)

1. FINAOSTA S.p.A., nell'esercizio dell'attività di direzione e coordinamento, contribuisce alla definizione e alla realizzazione degli indirizzi contenuti nel documento di programmazione strategica regionale e assegnati alle società da essa controllate anche mediante:
 - a) apposite verifiche in ordine al livello di raggiungimento degli obiettivi e indirizzi assegnati alle predette società e, se del caso, reindirizzando l'attività delle società controllate;
 - b) la richiesta, la valutazione e il monitoraggio dei piani strategici aziendali che le società predispongono per le finalità legate alla propria pianificazione aziendale;
 - c) il monitoraggio periodico dell'andamento economico-finanziario.
2. FINAOSTA S.p.A. nomina i componenti degli organi di amministrazione e di controllo delle società a partecipazione indiretta e detenute nell'ambito degli interventi della gestione speciale di cui all'articolo 6 della legge regionale 16 marzo 2006, n. 7 (Nuove disposizioni concernenti la società finanziaria regionale FINAOSTA S.p.A.. Abrogazione della legge regionale 28 giugno 1982, n. 16).
3. FINAOSTA S.p.A. definisce e pubblica nel proprio sito istituzionale, almeno sessanta giorni prima della scadenza degli organi, un avviso per la ricerca di candidature. Fermo restando quanto previsto dalla normativa vigente

les deux mois qui suivent la réception dudit rapport, *FINAOSTA SpA* transmet au président du Conseil de la Vallée, au président de la Région, à l'assesseur régional compétent en la matière, ainsi qu'à l'assesseur régional compétent en matière de sociétés et d'organismes à participation régionale, un rapport sur la réalisation, par les sociétés contrôlées indirectement, des objectifs indiqués par le document régional de programmation stratégique. Lorsque lesdits objectifs ne sont pas atteints ou ne le sont que partiellement, *FINAOSTA SpA* en signale les raisons et en suggère les modalités de réalisation complète. ».

5. Au septième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 20/2016, les mots : « les orientations stratégiques visées aux quatrième et cinquième alinéas et » sont supprimés.

Art. 3
(Insertion de l'art. 2 bis)

1. Après l'art. 2 de la LR n° 20/2016, tel qu'il résulte de l'art. 2 ci-dessus, il est inséré un article ainsi rédigé :

« Art. 2 bis
Gestion des sociétés contrôlées indirectement

1. Dans l'exercice de son activité de direction et de coordination, *FINAOSTA SpA* contribue à la définition et à la réalisation des orientations formulées dans le document régional de programmation stratégique et appliquées aux sociétés qu'elle contrôle, entre autres par :
 - a) Des vérifications spécifiques sur le degré de réalisation des orientations et des objectifs appliqués aux sociétés en cause ; lorsque cela s'avère nécessaire, elle réoriente l'activité des sociétés qu'elle contrôle ;
 - b) La demande, l'évaluation et le suivi des plans stratégiques d'entreprise que les sociétés dressent aux fins liées à leur propre planification ;
 - c) Le suivi de la situation économique et financière.
2. *FINAOSTA SpA* nomme les membres des organes d'administration et de contrôle des sociétés contrôlées indirectement dont les parts de capital sont détenues dans le cadre de la gestion spéciale visée à l'art. 6 de la loi régionale n° 7 du 16 mars 2006 (Nouvelles dispositions relatives à la société financière régionale *FINAOSTA SpA* et abrogation de la loi régionale n° 16 du 28 juin 1982).
3. Soixante jours au moins avant l'expiration des mandats des organes en cause, *FINAOSTA SpA* définit et publie sur son propre site institutionnel un appel à candidatures qui, sans préjudice des dispositions en vigueur en matière de

in materia di inconferibilità e incompatibilità di incarichi, l'avviso contiene l'elenco delle cariche oggetto di nomina e l'indicazione dei requisiti e criteri di idoneità allo svolgimento dell'incarico. Nell'ipotesi di cui all'articolo 11, comma 3, del d.lgs. 175/2016, l'avviso contiene altresì le specifiche ragioni, da comunicare previamente alla Regione, per le quali FINAOSTA S.p.A. ritiene motivatamente necessaria, nel rispetto di quanto previsto dall'articolo 11, commi 4 e 11, del medesimo d.lgs. 175/2016, una composizione collegiale dell'organo di amministrazione della società da essa controllata. Di tale avviso è data ulteriore pubblicità tramite pubblicazione nel sito della società interessata. Le candidature sono valutate ai soli fini dell'avviso per il quale sono state presentate.

4. I soggetti in possesso dei requisiti richiesti nell'avviso presentano domanda a FINAOSTA S.p.A., corredata della dichiarazione sostitutiva di certificazione o di atto di notorietà resa ai sensi degli articoli 46 e 47 del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445 (Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa), con la quale attestano il possesso dei requisiti richiesti nel medesimo avviso, nonché il titolo di studio conseguito e le esperienze personali e lavorative pregresse rilevanti in ragione dell'oggetto sociale della società per la quale la candidatura è stata avanzata.
5. Ai fini di cui al comma 6, FINAOSTA S.p.A. trasmette preventivamente all'assessore regionale competente in materia di società e enti partecipati l'elenco dei candidati ritenuti in possesso dei requisiti richiesti nell'avviso, almeno trenta giorni prima della scadenza degli organi.
6. La Giunta regionale, ricevuto l'elenco dei candidati di cui al comma 5, con propria deliberazione presentata dalla struttura regionale competente, individuata ai sensi dell'articolo 6, comma 4, della l.r. 11/1997, in raccordo con la struttura regionale competente in materia di società e enti partecipati, designa i componenti degli organi di amministrazione e di controllo delle società a partecipazione indiretta, trasmettendo la medesima deliberazione a FINAOSTA S.p.A. ai fini della nomina.”.

Art. 4
(Sostituzione dell'articolo 4)

1. L'articolo 4 della l.r. 20/2016 è sostituito dal seguente:

“Art. 4
(Trasparenza)

1. Le società controllate, direttamente o indirettamente,

causes d'interdiction et d'incompatibilité, énumère les mandats à attribuer et indique les conditions requises à cette fin, ainsi que les critères d'évaluation de celles-ci. Dans le cas visé au troisième alinéa de l'art. 11 du décret législatif n° 175/2016, l'appel à candidatures illustre également les raisons précises, qui doivent être communiquées au préalable à la Région, qui justifient selon FINAOSTA SpA, sans préjudice du quatrième et du onzième alinéa de l'art. 11 dudit décret législatif, une composition collégiale de l'organe d'administration de la société qu'elle contrôle. L'appel en candidature en cause est également publié sur le site de la société concernée. Les candidatures déposées sont uniquement évaluées aux fins des nominations prévues par l'appel en question.

4. Les personnes qui justifient des conditions requises présentent leur candidature à FINAOSTA SpA, assortie de la déclaration tenant lieu de certificat ou d'acte de notoriété au sens des art. 46 et 47 du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000 (Texte unique des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs) attestant le respect des conditions requises et, notamment, le titre d'études ainsi que les expériences personnelles et professionnelles ayant trait à l'objet social de la société pour laquelle la candidature est déposée.
5. Aux fins visées au sixième alinéa, FINAOSTA SpA transmet au préalable à l'assesseur régional compétent en matière de sociétés et d'organismes à participation régionale la liste des candidats retenus du fait qu'ils remplissent les conditions requises, et ce, au moins trente jours avant l'expiration des mandats des organes en cause.
6. Après avoir reçu la liste des candidats visée au cinquième alinéa, le Gouvernement régional prend une délibération, dont le texte est établi par la structure régionale compétente au sens du quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 11/1997 en collaboration avec la structure régionale compétente en matière de sociétés et d'organismes à participation régionale, portant désignation des membres des organes d'administration et de contrôle des sociétés contrôlées indirectement par la Région. La délibération en cause est transmise à FINAOSTA SpA aux fins des nominations qui s'ensuivent. ».

Art. 4
(Remplacement de l'art. 4)

1. L'art. 4 de la LR n° 20/2016 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 4
(Transparence)

1. Les sociétés contrôlées directement ou indirectement

dalla Regione, assicurano il massimo livello di trasparenza, secondo quanto previsto dalla normativa statale vigente.”.

Art. 5
(Sostituzione dell'articolo 5)

1. L'articolo 5 della l.r. 20/2016 è sostituito dal seguente:

“Art. 5
(Assunzione del personale)

1. Le società controllate direttamente o indirettamente dalla Regione disciplinano, con propri regolamenti pubblicati in apposita sezione dedicata del proprio sito istituzionale, criteri e modalità per il reclutamento del personale, nel rispetto dei principi richiamati dall'articolo 19, comma 2, del d.lgs. 175/2016.
2. La Regione, per il tramite della struttura regionale competente in materia di società e enti partecipati, ferme restando le disposizioni relative all'individuazione dei criteri e modalità per il reclutamento del personale da parte delle società a controllo pubblico individuate dall'articolo 19, comma 2, del d.lgs. 175/2016, definisce le linee guida in materia di reclutamento del personale delle società da essa controllate, direttamente o indirettamente, alle quali le società sono tenute a ispirarsi nella predisposizione o modificazione dei regolamenti di cui al comma 1. Le linee guida in materia di reclutamento del personale costituiscono atti di indirizzo del socio di maggioranza e sono finalizzate a rendere omogenea, tra le società direttamente o indirettamente controllate dalla Regione, la concreta attuazione dei principi richiamati dall'articolo 19, comma 2, del d.lgs. 175/2016. La struttura regionale competente in materia di società e enti partecipati provvede alla verifica della rispondenza dei regolamenti di cui al comma 1 ai principi richiamati dall'articolo 19, comma 2, del d.lgs. 175/2016 e alle predette linee guida.
3. Le assunzioni presso le società controllate direttamente o indirettamente dalla Regione sono subordinate all'accertamento della conoscenza della lingua francese, secondo le modalità stabilite dai regolamenti di cui all'articolo 19, comma 2, del d.lgs. 175/2016.
4. Le disposizioni di cui al comma 3 non si applicano nel caso di lavoratori assunti a tempo determinato per lo svolgimento di attività stagionali presso le società

par la Région assurent le maximum de transparence, aux termes des dispositions étatiques en vigueur. ».

Art. 5
(Remplacement de l'art. 5)

1. L'art. 5 de la LR n° 20/2016 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 5
(Recrutement du personnel)

1. Les sociétés contrôlées directement ou indirectement par la Région dressent des règlements intérieurs, à publier dans une section de leur site institutionnel spécialement prévue à cet effet, qui établissent les critères et les modalités de recrutement de leurs personnels, conformément aux principes évoqués au deuxième alinéa de l'art. 19 du décret législatif n° 175/2016.
2. La Région, par l'intermédiaire de la structure régionale compétente en matière de sociétés et d'organismes à participation régionale, établit, sans préjudice des dispositions relatives à la définition des critères et des modalités de recrutement par les sociétés contrôlées au sens du deuxième alinéa de l'art. 19 du décret législatif n° 175/2016, les lignes directrices en matière de recrutement des personnels des sociétés qu'elle contrôle directement ou indirectement que lesdites sociétés sont tenues de prendre en considération lors de la rédaction ou de la modification des règlements visés au premier alinéa. Les lignes directrices en cause valent dispositions d'orientation établies par l'associé majoritaire en vue de garantir l'homogénéité de l'application concrète, par les sociétés directement ou indirectement contrôlées par la Région, des principes visés au deuxième alinéa de l'art. 19 du décret législatif susmentionné. La structure régionale compétente en matière de sociétés et d'organismes à participation régionale vérifie que les règlements visés au premier alinéa correspondent aux principes énoncés au deuxième alinéa de l'art. 19 dudit décret législatif et aux lignes directrices susmentionnées.
3. Aux fins des recrutements au sein des sociétés contrôlées directement ou indirectement par la Région, les candidats doivent réussir un examen préliminaire de français suivant les modalités fixées par les règlements visés au deuxième alinéa de l'art. 19 du décret législatif n° 175/2016.
4. Les dispositions visées au troisième alinéa ne s'appliquent pas aux travailleurs que les sociétés contrôlées indirectement par la Région qui œuvrent dans le

controllate indirettamente dalla Regione operanti nel settore degli impianti a fune.”.

Art. 6
(Modificazione all'articolo 8)

1. Al comma 6 dell'articolo 8 della l.r. 20/2016, dopo le parole: “indirettamente controllate dalla Regione” sono inserite le seguenti: “, a eccezione delle società per le quali sono già definite le modalità di esercizio del controllo analogo nell'ambito di apposite convenzioni.”.

Art. 7
(Sostituzione dell'articolo 9)

1. L'articolo 9 della l.r. 20/2016 è sostituito dal seguente:

"Art. 9
(Accesso dei Consiglieri regionali ai documenti e ai piani strategici)

1. Fermo restando quanto previsto dal Regolamento interno per il funzionamento del Consiglio regionale in materia di diritto di accesso, il diritto di accesso dei Consiglieri regionali ai documenti e ai piani strategici in fase di approvazione delle società controllate è differito alla conclusione dei relativi procedimenti, nel caso in cui la relativa divulgazione possa arrecare danno alla Regione o a terzi.”.

Art. 8
(Modificazione all'articolo 10)

1. Al comma 1 dell'articolo 10 della l.r. 20/2016, sono aggiunte, in fine, le seguenti parole: “nonché, in ogni caso, all'assessore competente in materia di società e enti partecipati”.

Art. 9
(Disposizioni transitorie e finali)

1. La disposizione di cui all'articolo 2, comma 4, della l.r. 20/2016, come sostituito dall'articolo 2, comma 1, trova applicazione, con riferimento alle società controllate direttamente o indirettamente dalla Regione, a partire dalla definizione degli indirizzi strategici per il triennio 2023/2025.
2. Sono abrogate le seguenti disposizioni della l.r. 20/2016:
 - a) il comma 5 dell'articolo 2, a partire dalla definizione

secteur des remontées mécaniques recrutent sous contrat de travail à durée déterminée pour l'exercice d'activités saisonnières. ».

Art. 6
(Modification de l'art. 8)

1. Au sixième alinéa de l'art. 8 de la LR n° 20/2016, après les mots : « indirectement contrôlées par la Région », sont insérés les mots : « à l'exception des sociétés pour lesquelles les modalités de gestion du contrôle analogue sont déjà définies par des conventions ad hoc », précédés et suivis d'une virgule.

Art. 7
(Remplacement de l'art.9)

1. L'art. 9 de la LR n° 20/2016 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 9
(Droit d'accès des conseillers régionaux aux documents et aux plans stratégiques)

1. Sans préjudice des dispositions du règlement intérieur pour le fonctionnement du Conseil de la Vallée en matière de droit d'accès, les conseillers régionaux ont le droit d'accéder aux documents et aux plans stratégiques des sociétés contrôlées non pas au cours des procédures d'approbation de ceux-ci, mais à l'issue des dites procédures, lorsque la diffusion des informations relatives aux documents et plans en cause est susceptible de porter préjudice à la Région ou à des tiers. ».

Art. 8
(Modification de l'art. 10)

1. À la fin du premier alinéa de l'art. 10 de la LR n° 20/2016, sont ajoutés les mots : « ainsi que, en tout état de cause, à l'assesseur compétent en matière de sociétés et d'organismes à participation régionale », précédés d'une virgule.

Art. 9
(Dispositions transitoires et finales)

1. La disposition visée au quatrième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 20/2016, tel qu'il résulte du premier alinéa de l'art. 2 de la présente loi, s'applique aux sociétés contrôlées directement ou indirectement par la Région à compter de la définition des orientations stratégiques relatives à la période 2023/2025.
2. Les dispositions de la LR n° 20/2016 indiquées ci-dessous sont abrogées :
 - a) Le cinquième alinéa de l'art. 2, à compter de la défi-

degli indirizzi strategici per il triennio 2023/2025;
b) l'articolo 7.

3. Sono, inoltre, abrogati:

- a) i commi 3 e 8 dell'articolo 4 della legge regionale 13 dicembre 2017, n. 20 (Disposizioni in materia di società partecipate dalla Regione. Modificazioni di leggi regionali);
- b) l'articolo 19 della legge regionale 9 aprile 2021, n. 6 (Legge di manutenzione dell'ordinamento regionale per l'anno 2021).

Art. 10
(Clausola di invarianza finanziaria)

1. All'attuazione delle disposizioni di cui alla presente legge si provvede nell'ambito delle risorse umane, strumentali e finanziarie disponibili a legislazione vigente e, comunque, senza nuovi o maggiori oneri per il bilancio regionale.

Art. 11
(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 30 maggio 2022.

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 57;

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 360 del 4 aprile 2022);
- Presentato al Consiglio regionale in data 06/04/2022;
- Assegnato alla II^a Commissione consiliare permanente in data 11/04/2022;

inition des orientations stratégiques relatives à la période 2023/2025 ;

b) L'art. 7.

3. Sont, par ailleurs, abrogées les dispositions suivantes :

- a) Le troisième et le huitième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 13 décembre 2017 (Dispositions en matière de renforcement des principes de transparence, de limitation des coûts et de rationalisation des dépenses dans la gestion des sociétés dans lesquelles la Région détient une part du capital) ;
- b) L'art. 19 de la loi régionale n° 6 du 9 avril 2021 (Actualisation de la législation régionale au titre de 2021).

Art. 10
(Clause financière)

1. L'application des dispositions de la présente loi est assurée par le recours aux ressources humaines, matérielles et financières disponibles au sens de la législation en vigueur et, en tout état de cause, sans que de nouvelles dépenses ni des dépenses supplémentaires soient imputées au budget de la Région.

Art. 11
(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 30 mai 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n. 57;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 360 du 4 avril 2022);
- présenté au Conseil régional en date du 06/04/2022;
- soumis à la II^e Commission permanente du Conseil en date du 11/04/2022;

- Acquisito il parere della II^a Commissione consiliare permanente espresso in data 16/05/2022, su nuovo testo e relazione del Consigliere MALACRINO';
- Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 25/05/2022 con deliberazione n. 1519/XVI;
- L'articolo relativo all'urgenza è approvato con la maggioranza prescritta dal terzo comma dell'articolo 31 dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta;
- Trasmesso al Presidente della Regione in data 27/05/2022;

Legge regionale 14 giugno 2022, n. 12.

Riconoscimento dei debiti fuori bilancio della Regione.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

(Riconoscimento dei debiti fuori bilancio della Regione)

1. Ai sensi dell'articolo 73, comma 1, lettera e), del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 (Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42), è riconosciuta la legittimità dei debiti fuori bilancio della Regione, derivanti da acquisizioni di beni e servizi in assenza del preventivo impegno di spesa, elencati nell'allegato A, per un importo complessivo di euro 182.831,82.
2. Al finanziamento dell'onere di cui al comma 1 si provvede mediante l'utilizzo degli stanziamenti già iscritti nel bilancio di previsione finanziario della Regione per il triennio 2022/2024 nella Missione 20 – Programma 01 (Fondo di riserva) e nei pertinenti capitoli di bilancio.

Art. 2

(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla

- examiné par la II^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé avis en date du 16/05/2022 - nouveau texte de la Commission et rapport du Conseiller MALACRINO';
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 25/05/2022 délibération n. 1519/XVI;
- l'article concernant l'urgence est approuvé avec la majorité prévue par le troisième alinéa de l'article 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste;
- transmis au Président de la Région en date du 27/05/2022;

Loi régionale n° 12 du 14 juin 2022,

portant reconnaissance des dettes hors budget de la Région.

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1^{er}

(Reconnaissance des dettes hors budget de la Région)

1. Aux termes de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 73 du décret législatif n° 118 du 23 juin 2011 (Dispositions en matière d'harmonisation des systèmes comptables et des schémas de budget des Régions, des collectivités locales et de leurs organismes, aux termes des art. 1^{er} et 2 de la loi n° 42 du 5 mai 2009), la légitimité des dettes hors budget de la Région qui dérivent de l'achat de biens et de services effectué sans que l'engagement de dépenses y afférent ait été pris et qui sont énumérées à l'annexe A est reconnue pour un montant global de 182 831,82 euros.
2. La dépense visée au premier alinéa est financée par les crédits déjà inscrits aux chapitres y afférents du budget prévisionnel 2022/2024 de la Région, dans le cadre de la mission 20, programme 01 (Fonds de réserve).

Art. 2

(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer

osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/ Vallée d'Aoste.

Aosta, 14 giugno 2022.

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 66;

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 540 del 16/05/2022);
- Presentato al Consiglio regionale in data 18/05/2022;
- Assegnato alla II^a Commissione consiliare permanente in data 18/05/2022;
- Acquisito il parere del Collegio dei revisori dei conti in data 31 maggio 2022;
- Acquisito il parere della II^a Commissione consiliare permanente espresso in data 06/06/2022 e relazione del Consigliere MALACRINO';
- Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 08/06/2022 con deliberazione n. 1578/XVI;
- L'articolo relativo all'urgenza è approvato con la maggioranza prescritta dal terzo comma dell'articolo 31 dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta;
- Trasmesso al Presidente della Regione in data 10/06/2022;

comme loi de la Région autonome Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 14 juin 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n. 66;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 540 du 16/05/2022);
- présenté au Conseil régional en date du 18/05/2022;
- soumis à la II^e Commission permanente du Conseil en date du 18/05/2022;
- avis du Collège des commissaires aux comptes enregistré le 31 mai 2022 ;
- examiné par la II^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé avis en date du 06/06/2022 et rapport du Conseiller MALACRINO';
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 08/06/2022 délibération n. 1578/XVI;
- l'article concernant l'urgence est approuvé avec la majorité prévue par le troisième alinéa de l'article 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste ;
- transmis au Président de la Région en date du 10/06/2022;

ALLEGATO A

Debiti fuori bilancio derivanti da acquisizione di beni e servizi in assenza del preventivo impegno di spesa
- art.73, comma 1, lett. e) D.lgs.118/2011 -

N.	Assessorato	Descrizione della spesa	Importo	Natura della spesa (corrente o investimento)	Creditore
1	Presidenza della Regione	Pagamento competenze spettanti a Legale in relazione a processo penale verso ex dipendente regionale (sentenza Tribunale di Aosta del 2017 e Corte di Appello di Torino del 2019)	€ 42.975,45	corrente	E2369
2	Presidenza della Regione	Pagamento per rimborso spese legali a ex dipendente regionale (sentenza Tribunale di Aosta del 2019)	€ 24.506,76	corrente	35417
3	Presidenza della Regione	Pagamento compenso a Revisore dei Conti_ periodo 11 febbraio 2022/ 2 maggio 2022	€ 8.447,08	corrente	209690
4	Presidenza della Regione	Pagamento compenso a Revisore dei Conti_ periodo 11 febbraio 2022/ 2 maggio 2022	€ 6.757,66	corrente	209689
5	Presidenza della Regione	Pagamento compenso a Revisore dei Conti_ periodo 11 febbraio 2022/ 2 maggio 2022	€ 6.757,66	corrente	209691
6	Presidenza della Regione	Pagamento quota parte di servizio di realizzazione corso di formazione "GPS - rilievo satellitare GNSS" rivolto a personale dell'Amministrazione regionale (periodo novembre-dicembre 2021)	€ 160,00	corrente	67021
7	Presidenza della Regione	Pagamento per rimborso degli emolumenti a favore dei datori di lavoro e dei rimborsi forfettari a lavoratori autonomi, per la partecipazione del personale volontario ai corsi di formazione organizzati dal Corpo Valdostano dei vigili del fuoco (periodo: 21 giugno - 25 giugno 2021)	€ 360,00	corrente	C5125
8	Presidenza della Regione	Pagamento per rimborso degli emolumenti a favore dei datori di lavoro e dei rimborsi forfettari a lavoratori autonomi, per la partecipazione del personale volontario ai corsi di formazione organizzati dal Corpo Valdostano dei vigili del fuoco (periodo: 27 settembre - 2 ottobre 2021)	€ 225,41	corrente	63419
9	Presidenza della Regione	Pagamento per rimborso degli emolumenti a favore dei datori di lavoro e dei rimborsi forfettari a lavoratori autonomi, per la partecipazione del personale volontario ai corsi di formazione organizzati dal Corpo Valdostano dei vigili del fuoco (periodo: 1° ottobre 2021)	€ 168,49	corrente	63419
10	Presidenza della Regione	Pagamento per rimborso degli emolumenti a favore dei datori di lavoro e dei rimborsi forfettari a lavoratori autonomi, per attività di soccorso di diversa tipologia (periodo: 27 ottobre 2021)	€ 399,34	corrente	33942
11	Assessorato agricoltura e risorse naturali	Pagamento visita medica di controllo a dipendente effettuata dall'I.N.P.S in data 4 luglio 2019	€ 52,40	corrente	78113
12	Assessorato agricoltura e risorse naturali	Pagamento gas metano del 2021 per le stazioni forestali di Pont-Saint-Martin e Chatillon	€ 1.833,11	corrente	H5190

N.	Assessorato	Descrizione della spesa	Importo	Natura della spesa (corrente o investimento)	Creditore
13	Assessorato agricoltura e risorse naturali	Pagamento per servizio idrico integrato - periodo di fatturazione anno 2021 -utenza nel comune di Sarre - fraz.Lalex	€ 598,70	corrente	00766
14	Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio	Pagamento servizio di stampa e imbustamento , nonché rimborso spese di affrancatura, degli avvisi di accertamento per le tasse automobilistiche dovute e non versate dai contribuenti residenti in Valle d'Aosta (anno 2021)	€ 11.667,75	corrente	C1225
15	Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio	Pagamento servizio di gestione della rete di trasporto del segnale in tecnica digitale e la ritrasmissione di canali televisivi esteri, comprensivo dell'attività di acquisizione del segnale dlle emittenti individuate e preparazione per la ritrasmissione sul digitale terrestre (periodo 3 gennaio 11 gennaio 2022)	€ 8.919,37	corrente	103421
16	Assessorato sanità, salute e politiche sociali	Pagamento spese per erogazione dei servizi residenziali per persone anziane in condizione di non autosufficienza (periodo 2019). Spese per convenzioni con strutture private accreditate.	€ 24.302,00	corrente	H3199
17	Assessorato sanità, salute e politiche sociali	Pagamento spese per assistenza a favore di minore (periodo 1°ottobre 2021/ 31 dicembre 2021 e 1° gennaio 2022/14 aprile 2022), ai sensi della legge regionale n. 23 del 23 luglio 2010, art. 8, comma 4, lett. b).	€ 3.625,43	corrente	D7120
18	Assessorato sanità, salute e politiche sociali	Pagamento spese per retta aggiuntiva di ospitalità di nucleo familiare inserito presso comunità terapeutica (periodo 17 -30 dicembre 2020), ai sensi della legge regionale n. 23 del 23 luglio 2010, art. 8, comma 4, lett. b).	€ 667,83	corrente	110833
19	Assessorato sanità, salute e politiche sociali	Pagamento servizio di somministrazione pasti nei centri educativi assistenziali di Hone e Chatillon (periodo giugno -dicembre 2021)	€ 37.259,31	corrente	B8558
20	Assessorato sanità, salute e politiche sociali	Pagamento servizio di diretta streaming per evento del 03.12.2021 (Giornata della Disabilità)	€ 1.464,00	corrente	F8339
21	Assessorato sanità, salute e politiche sociali	Pagamento bollino SIAE su diritti d'autore per evento del 03.12.2021 (Giornata della Disabilità)	€ 124,07	corrente	02529
22	Assessorato beni culturali, turismo, sport e commercio	Pagamento differenza di IVA su prestazione artistica ricompresa nel programma della manifestazione 'Saison Culturelle 2013-2014'	€ 1.560,00	corrente	E8550
TOTALE			€ 182.831,82		

Legge regionale 14 giugno 2022, n. 13.

Modificazioni alla legge regionale 2 febbraio 2022, n. 1 (Istituzione dell'Osservatorio regionale permanente sulla legalità e sulla criminalità organizzata e di tipo mafioso. Modificazioni alla legge regionale 29 marzo 2010, n. 11 (Politiche e iniziative regionali per la promozione della legalità e della sicurezza)).

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

(Modificazione all'articolo 1)

1. Al comma 1 dell'articolo 1 della legge regionale 2 febbraio 2022, n. 1 (Istituzione dell'Osservatorio regionale permanente sulla legalità e sulla criminalità organizzata e di tipo mafioso. Modificazioni alla legge regionale 29 marzo 2010, n. 11 (Politiche e iniziative regionali per la promozione della legalità e della sicurezza)), le parole: "di favorire la prevenzione e la repressione del crimine organizzato," sono soppresse.

Art. 2

(Modificazioni all'articolo 3)

1. Il comma 1 dell'articolo 3 della l.r. 1/2022 è sostituito dal seguente:

"1. L'Osservatorio è organismo di supporto della Regione in materia di conoscenza e monitoraggio dei fenomeni mafiosi e di criminalità organizzata, nonché di promozione della cultura della legalità."

2. Alla lettera a) del comma 2 dell'articolo 3 della l.r. 1/2022, le parole: "per la prevenzione e il contrasto della criminalità organizzata" sono sostituite dalle seguenti: "per la promozione della cultura della legalità".

3. La lettera b) del comma 2 dell'articolo 3 della l.r. 1/2022 è sostituita dalla seguente:

"b) promuove iniziative regionali di carattere culturale e sociale, di informazione, di buone pratiche amministrative, di sensibilizzazione e di dibattito pubblico in materia di criminalità mafiosa, e il coordinamento di quelle organizzate dagli enti locali e dai rappresentanti del mondo sindacale, del lavoro e

Loi régionale n° 13 du 14 juin 2022,

portant modification de la loi régionale n° 1 du 2 février 2022 (Institution de l'Observatoire régional permanent de la légalité et de la criminalité organisée et de type mafieux, ainsi que modification de la loi régionale n° 11 du 29 mars 2010 portant politiques et initiatives régionales pour la promotion de la légalité et de la sécurité).

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1^{er}

(Modification de l'art. 1^{er} de la loi régionale n° 1 du 2 février 2022)

1. Au premier alinéa de l'art. 1^{er} de la loi régionale n° 1 du 2 février 2022 portant institution de l'Observatoire régional permanent de la légalité et de la criminalité organisée et de type mafieux, ainsi que modification de la loi régionale n° 11 du 29 mars 2010 (Politiques et initiatives régionales pour la promotion de la légalité et de la sécurité), les mots : « de favoriser la prévention et la répression du crime organisé » et la virgule qui les précède sont supprimés.

Art. 2

(Modification de l'art. 3)

1. Le premier alinéa de l'art. 3 de la LR n° 1/2022 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 1. L'Observatoire est l'organisme de soutien de la Région en matière de connaissance et de suivi des phénomènes mafieux et de criminalité organisée, ainsi que de promotion de la culture de la légalité. ».

2. À la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 1/2022, les mots : « pour la prévention de la criminalité organisée et la lutte contre celle-ci » sont remplacés par les mots : « pour la promotion de la culture de la légalité ».

3. La lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 1/2022 est remplacée par une lettre ainsi rédigée :

« b) Il lance des initiatives à l'échelle régionale ayant un caractère culturel et social ou visant à l'information, à l'adoption de bonnes pratiques administratives, à la sensibilisation et au débat public en matière de criminalité mafieuse et encourage la coordination des initiatives organisées par les collectivités locales et par

dell'associazionismo collaborando, in particolare, con l'associazione di cui all'articolo 5, comma 1;"

Art. 3
(Modificazioni all'articolo 5)

1. Il comma 3 dell'articolo 5 della l.r. 1/2022 è sostituito dal seguente:

"3. Il comitato tecnico svolge attività di supporto tecnico-scientifico alle funzioni dell'Osservatorio, con particolare riferimento all'analisi sociologica in materia di infiltrazioni della criminalità organizzata nel tessuto economico e sociale valdostano."

2. La lettera a) del comma 4 dell'articolo 5 della l.r. 1/2022 è sostituita dalla seguente:

"a) raccoglie dati e informazioni liberamente accessibili sulla presenza di associazioni criminali di tipo mafioso italiane e straniere operanti nel territorio regionale e sulle iniziative pubbliche e private intraprese per contrastarle;"

3. La lettera b) del comma 4 dell'articolo 5 della l.r. 1/2022 è sostituita dalla seguente:

"b) raccoglie dati e informazioni liberamente accessibili utili ai fini della valutazione della trasparenza nel processo degli appalti pubblici, dalla programmazione all'esecuzione dei contratti;"

Art. 4
(Modificazione all'articolo 8)

1. Il comma 1 dell'articolo 8 della l.r. 1/2022 è sostituito dal seguente:

"1. L'Osservatorio rende conto al Consiglio regionale dell'attuazione della presente legge e dei risultati da essa ottenuti nel concorrere alla sensibilizzazione della società civile in materia di legalità e sicurezza, nonché allo studio dei fenomeni di criminalità di tipo mafioso."

Art. 5
(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/

les représentants du monde syndical, du travail et des associations, par la collaboration, notamment, avec l'association visée au premier alinéa de l'art. 5 ; ».

Art. 3
(Modification de l'art. 5)

1. Le troisième alinéa de l'art. 5 de la LR n° 1/2022 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 3. Le Comité technique exerce des activités de support technique et scientifique en vue de l'exercice des fonctions de l'Observatoire, eu égard notamment à l'analyse sociologique en matière d'infiltrations de la criminalité organisée dans le tissu économique et social valdôtain. ».

2. La lettre a) du quatrième alinéa de l'art. 5 de la LR n° 1/2022 est remplacée par une lettre ainsi rédigée :

« a) Il collecte des données et des informations librement accessibles sur la présence des associations criminelles italiennes et étrangères du type mafieux sur le territoire régional, ainsi que sur les initiatives publiques et privées lancées pour lutter contre celles-ci ; ».

3. La lettre b) du quatrième alinéa de l'art. 5 de la LR n° 1/2022 est remplacée par une lettre ainsi rédigée :

« b) Il collecte les données et les informations librement accessibles et utiles aux fins de l'évaluation de la transparence des marchés publics, depuis leur programmation jusqu'à leur exécution ; ».

Art. 4
(Modification de l'art. 8)

1. Le premier alinéa de l'art. 8 de la LR n° 1/2022 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 1. L'Observatoire présente au Conseil régional un rapport sur l'état d'application de la présente loi et les résultats obtenus en termes de concours, d'une part, à la sensibilisation de la société civile à la légalité et à la sécurité, et, d'autre part, à l'étude des phénomènes de criminalité du type mafieux. ».

Art. 5
(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Vallée d'Aoste.

Aosta, 14 giugno 2022.

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

LAVORI PREPARATORI

Proposta di legge n. 63;

- di iniziativa dei consiglieri Bertin Alberto, Marguerettaz Aurelio, Sammaritani Paolo, Jordan Corrado, Distort Luca;
- Presentata al Consiglio regionale in data 13/05/2022;
- Assegnata alla I^a Commissione consiliare permanente in data 17/05/2022;
- Acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 31/05/2022;
- Acquisito il parere della I^a Commissione consiliare permanente espresso in data 01/06/2022, e relazione del Consigliere BERTIN;
- Approvata dal Consiglio regionale nella seduta del 08/06/2022 con deliberazione n. 1580/XVI;
- L'articolo relativo all'urgenza è approvato con la maggioranza prescritta dal terzo comma dell'articolo 31 dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta;
- Trasmessa al Presidente della Regione in data 10/06/2022;

Fait à Aoste, le 14 juin 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

TRAVAUX PREPARATOIRES

Proposition de loi n. 63;

- à l'initiative des Conseillers Bertin Alberto, Marguerettaz Aurelio, Sammaritani Paolo, Jordan Corrado, Distort Luca;
- présentée au Conseil régional en date du 13/05/2022;
- soumise à la I^{ère} Commission permanente du Conseil en date du 17/05/2022;
- transmise au Conseil permanent des collectivités locales – avis enregistré le 31/05/2022;
- examinée par la I^{ère} Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 01/06/2022 et rapport du Conseiller BERTIN;
- approuvée par le Conseil régional lors de la séance du 08/06/2022 délibération n. 1580/XVI;
- l'article concernant l'urgence est approuvé avec la majorité prévue par le troisième alinéa de l'article 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste;
- transmise au Président de la Région en date du 10/06/2022;

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

ERRATA.

Arrêté n° 485 du 17 août 2004, portant approbation de la dénomination officielle des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toutes les autres localités de la commune d'OLLOMONT, au sens du 1^{er} alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976. (Publié au bulletin officiel n° 35 du 31 août 2004).

À cause d'une erreur matérielle il est nécessaire d'apporter la correction suivante, dans la liste DENOMINATION OFFICIELLE :

au lieu de :

" Le Clopey "

lire :

" Le Clapey "

ERRATA.

Arrêté n° 509 du 31 août 2004, portant approbation de la dénomination officielle des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toutes les autres localités de la commune de GIGNOD, au sens du 1^{er} alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976. (Publié au bulletin officiel n° 38 du 21 septembre 2004).

À cause d'une erreur matérielle il est nécessaire d'apporter la correction suivante, dans la liste DENOMINATION OFFICIELLE :

au lieu de :

" La forge "

lire :

" La Forge "

Decreto 23 maggio 2022 n. 294.

Revoca, su richiesta del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) Valbona-Boretta, con sede a Donnas, della concessione di derivazione d'acqua dal torrente Fer, nel medesimo Comune, ad uso idroelettrico, assentita al suddetto Consorzio con decreto del Presidente della Regione n. 127 in data 1° aprile 2019.

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

ERRATA CORRIGE.

Decreto 17 agosto 2004, n. 485. Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni, dei luoghi e di ogni altra località del comune di OLLOMONT, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale 09.12.1976, n. 61. (Pubblicato nel bollettino ufficiale n. 35 del 31 agosto 2004).

Per errore materiale è necessario apportare la seguente correzione, nella lista DENOMINAZIONE UFFICIALE:

anzichè:

"Le Clopey"

leggere:

"Le Clapey"

ERRATA CORRIGE.

Decreto 31 agosto 2004, n. 509. Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni, dei luoghi e di ogni altra località del comune di GIGNOD, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale 09.12.1976, n. 61. (Pubblicato nel bollettino ufficiale n. 38 del 21 settembre 2004).

Per errore materiale è necessario apportare la seguente correzione, nella lista DENOMINAZIONE UFFICIALE:

anzichè:

"La forge"

leggere:

"La Forge"

Arrêté n° 294 du 23 mai 2022,

portant retrait, conformément à la demande présentée par le Consortium d'amélioration foncière Valbona-Boretta, dont le siège est dans la commune de Donnas, de l'arrêté du président de la Région n° 127 du 1^{er} avril 2019 accordant audit Consortium l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Fer, dans la commune susmention-

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

E' revocata, per le motivazioni sopra esposte, la concessione di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, assentita in favore del C.M.F. Valbona-Boretta, con sede a Donnas, con il decreto del Presidente della Regione n. 127 in data 1° aprile 2019.

Art. 2

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 23 maggio 2022.

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 298 du 24 mai 2022 portant,

autorisation d'attribuer le nom de « Liliana Brivio » aux jardins publics pour les enfants situés rue Festaz, à Aoste, et propriété régionale, aux termes de l'art. 1^{er} quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes de l'art. 1^{er} quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, l'attribution du nom de « Liliana Brivio » aux jardins publics pour les enfants situés rue Festaz, à Aoste, propriété régionale et comprenant, entre autres, dans leur périmètre, deux bâtiments à usage technique, est autorisée.
2. L'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles est chargé d'accomplir les obligations qui lui incombent en vertu de la présente autorisation.
3. Aux termes de l'art. 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant trente jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Région.
4. La structure « Collectivités locales » est chargée de l'exécution du présent arrêté.

née, à usage hydroélectrique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'arrêté du président de la Région n° 127 du 1^{er} avril 2019, relatif à l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau à usage hydroélectrique accordée au Consortium d'amélioration foncière *Valbona-Boretta*, dont le siège est dans la commune de Donnas, est retiré pour les raisons visées au préambule.

Art. 2

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 mai 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Decreto 24 maggio 2022, n. 298.

Autorizzazione all'attribuzione della denominazione "Liliana Brivio" ai giardini pubblici per ragazzi situati ad Aosta (via Festaz) e proprietà della Regione, ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, è autorizzata l'attribuzione della denominazione "Liliana Brivio" ai giardini pubblici per ragazzi situati ad Aosta (via Festaz) e proprietà della Regione, nel cui perimetro sono inclusi anche due immobili ad uso tecnico.
2. L'Assessorato regionale Agricoltura e Risorse naturali è incaricato dell'adozione degli atti derivanti dalla presente autorizzazione.
3. Ai sensi dell'art. 3 della l.r. 61/76, il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione e, per 30 giorni consecutivi, all'albo pretorio della Regione.
4. La struttura Enti locali è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Fait à Aoste, le 24 mai 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Decreto 26 maggio 2022, n. 305.

Concessione, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di miglioramento fondiario (C.M.F.) ROISAN, con sede nell'omonimo comune, di derivazione d'acqua dalle sorgenti denominate Berrio-Nemoz in comune di ROISAN, ad uso irriguo ed abbeveraggio del bestiame.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa al C.M.F. ROISAN con sede dell'omonimo comune, la derivazione d'acqua dalle sorgenti denominate Berrio-Nemoz, in comune di ROISAN, nel periodo dal 1° aprile al 31 ottobre di ogni anno, nella misura di moduli massimi 0,59 (corrispondenti a 59 l/s) per irrigare una superficie di circa 40 ettari nonché, dal 15 marzo al 30 novembre di ogni anno, nella misura di moduli massimi 0,035 (corrispondenti a 3,5 l/s) per l'uso abbeveraggio del bestiame (assimilabile all'utilizzo irriguo), per un prelievo medio annuo pari a moduli 0,371 (corrispondenti a 37,10 l/s).

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione, è accordata per la durata di anni trenta dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 2866/DDS in data 14 marzo 2022.

Nessun canone è dovuto per l'uso irriguo e assimilabili al potabile a termini dell'art. 9 dello Statuto Speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 26 maggio 2022.

Il Presidente,
Erik LAVEVAZ

Aosta, 24 maggio 2022.

Il Presidente,
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 305 du 26 mai 2022,

accordant, pour trente ans, au Consortium d'amélioration foncière Roisan, dont le siège est dans la commune de ROISAN, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux des sources dénommées Berrio-Némoz, dans ladite commune, à usage d'irrigation, ainsi que pour l'abreuvement du bétail.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, le Consortium d'amélioration foncière Roisan, dont le siège est dans la commune de ROISAN, est autorisé à dériver, par concession, du 1^{er} avril au 31 octobre de chaque année, des sources dénommées Berrio-Némoz, dans ladite commune, 0,59 module d'eau (59 l/s) au maximum pour l'irrigation de 40 hectares environ de terrain et, du 15 mars au 30 novembre de chaque année, 0,035 module d'eau (3,5 l/s) au maximum pour l'abreuvement du bétail (assimilé à l'irrigation), correspondant à un débit moyen de 0,371 module (37,1 l/s) par an.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 2866/DDS du 14 mars 2022.

Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation à usage d'irrigation et pour un usage qui est assimilé à l'usage potabile, aucune redevance n'est due, aux termes de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 26 mai 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
AMBIENTE, TRASPORTI
E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

Provvedimento dirigenziale 31 maggio 2022, n. 3193.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della nuova telecabina Pila-Gorraz-Couis-Platta de Grevon (detta Pila-Couis), nei comuni di GRESSAN e COGNE, di cui all'accordo di programma promosso dal Presidente della Regione su iniziativa assunta dalla società PILA S.p.A. di Gressan.

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA VALUTAZIONI,
AUTORIZZAZIONI AMBIENTALI
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

- 1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di *“realizzazione della nuova telecabina Pila - Gorraz - Couis - Platta de Grevon (detta Pila – Couis), nei Comuni di Gressan e Cogne”*, proposto dalla Società PILA S.p.A. di Gressan;
- 2) di subordinare la presente valutazione positiva alla presentazione nelle successive fasi procedurali ed autorizzative (relative all'Accordo di Programma citato in premessa) delle integrazioni ed approfondimenti progettuali richiesti da parte dei soggetti competenti, oltre che all'ottemperanza alle prescrizioni e misure di mitigazione già indicate in sede delle presente istruttoria di VIA, formulate dai soggetti competenti intervenuti in istruttoria (dettagliate nei pareri allegati al presente provvedimento);
- 3) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione;
- 4) di evidenziare che tale atto non comporta oneri a carico del bilancio regionale della Regione;
- 5) di disporre l'integrale diffusione del presente provvedimento sul sito web istituzionale dell'Amministrazione regionale e nelle pagine a cura della scrivente Struttura regionale.

L'Estensore
Davide MARGUERETTAZ

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

Allegati: Omissis

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS
ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

Acte du dirigeant n° 3193 du 31 mai 2022,

portant avis positif, sous conditions, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation de la nouvelle télécabine Pila-Gorraz-Couis-Platta de Grevon (dénommée Pila-Couis), dans les communes de GRESSAN et de COGNE, visé à l'accord de programme proposé par le président de la Région sur l'initiative de PILA SpA de Gressan.

LE DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE « ÉVALUATIONS,
AUTORISATIONS ENVIRONNEMENTALES
ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

- 1) Un avis positif, sous conditions, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par *Pila SpA*, dont le siège est à Gressan, en vue de la réalisation de la nouvelle télécabine Pila-Gorraz-Couis-Platta de Grevon (dénommée *Pila-Couis*), dans les communes de GRESSAN et de COGNE.
- 2) Le présent avis positif est subordonné au dépôt, dans les phases ultérieures des différentes procédures, y compris celles d'autorisation, relatives à l'accord de programme visé au préambule, des pièces de projet complémentaires requises par les acteurs compétents, ainsi qu'au respect des prescriptions et des mesures de mitigation formulées par lesdits acteurs lors de l'instruction relative à l'évaluation de l'impact sur l'environnement et indiquées dans les avis annexés au présent acte.
- 3) La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date du présent acte.
- 4) Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
- 5) Le présent acte est intégralement publié sur le site internet de la Région et sur les pages gérées par la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air ».

Le rédacteur,
Davide MARGUERETTAZ

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

Les annexes ne sont pas publiées.

**ASSESSORATO
FINANZE, INNOVAZIONE,
OPERE PUBBLICHE E TERRITORIO**

Ordinanza 1° giugno 202, n. 7.

Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile n. 749 del 3 marzo 2021 (pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 64 dell' 15 marzo 2021) "Interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eventi meteorologici verificatisi nei giorni 2 e 3 ottobre 2020 nel territorio dei Comuni di COGNE, di AYMAVILLES, di GRESSONEY-LA TRINITÉ di GRESSONEY-SAINT-JEAN, di GABY, di ISSIME, di FONTAINEMORE, di LILLIANES, di PERLOZ, di PONT-SAINT-MARTIN, di BARD, di DONNAS, di HÔNE, di CHAMPORCHER e di PONTBOSET, nella Regione Autonoma Valle d'Aosta" – Approvazione delle modalità di presentazione e della relativa modulistica necessaria per l'erogazione dei contributi per il ristoro dei danni ai privati e alle attività economiche e produttive ai sensi dell'articolo 25, comma 2, lettera c del D.lgs. 1/2018.

**IL COMMISSARIO
DELEGATO OCDPC N. 749/2021**

Visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 12 febbraio 2021 e prorogato con la successiva Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 17 marzo 2022;

Vista l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 749 del 3 marzo 2021, recante "Interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eventi meteorologici verificatisi nei giorni 2 e 3 ottobre 2020 nel territorio dei comuni di COGNE, di AYMAVILLES, di GRESSONEY-LA TRINITÉ, di GRESSONEY-SAINT-JEAN, di GABY, di ISSIME, di FONTAINEMORE, di LILLIANES, di PERLOZ, di PONT-SAINT-MARTIN, di BARD, di DONNAS, di HÔNE, di CHAMPORCHER E DI PONTBOSET, nella Regione Autonoma Valle d'Aosta;

Visto l'articolo 1 di detta ordinanza con cui il Coordinatore del Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche della Regione Valle d'Aosta è stato nominato Commissario delegato per fronteggiare l'emergenza derivante dagli eventi sopra richiamati;

Considerato il comma 3 dell'articolo 1 dell'Ordinanza n. 749/2021 che stabilisce che il commissario delegato deve predisporre un Piano degli interventi nei limiti delle risorse finanziarie disponibili, individuate dalla Delibera del Consiglio dei

**ASSESSORAT
DES FINANCES, INNOVATION,
OUVRAGES PUBLICS ET TERRITOIRE**

Ordonnance n° 7 du 1^{er} juin 2022,

portant approbation des formulaires de demande et des modalités de présentation y afférentes pour la réparation, aux termes de la lettre c) du deuxième alinéa de l'art. 25 du décret législatif n° 1 du 2 janvier 2018, des dommages causés aux particuliers et aux activités économiques et productives, en application de l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile (OCDPC) n° 749 du 3 mars 2021, publiée au journal officiel de la République italienne n° 64 du 15 mars 2021 et relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 2 et 3 octobre 2020, les communes de COGNE, d'AYMAVILLES, de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, de GRESSONEY-SAINT-JEAN, de GABY, d'ISSIME, de FONTAINEMORE, de LILLIANES, de PERLOZ, de PONT-SAINT-MARTIN, de BARD, de DONNAS, de HÔNE, de CHAMPORCHER et de PONTBOSET, sur le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste.

**LE COMMISSAIRE
DÉLÉGUÉ AU SENS DE L'OCDPC N° 749
DU 3 MARS 2021**

Vu la délibération du Conseil des ministres du 12 février 2021 déclarant l'état d'urgence, prorogé par la délibération du Conseil des ministres du 17 mars 2022 ;

Vu l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile (OCDPC) n° 749 du 3 mars 2021, relative aux actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 2 et 3 octobre 2020, les communes de COGNE, D'AYMAVILLES, DE GRESSONEY-LA-TRINITÉ, DE GRESSONEY-SAINT-JEAN, DE GABY, D'ISSIME, DE FONTAINEMORE, DE LILLIANES, DE PERLOZ, DE PONT-SAINT-MARTIN, DE BARD, DE DONNAS, DE HÔNE, DE CHAMPORCHER ET DE PONTBOSET, sur le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

Vu l'art. 1^{er} de l'OCDPC susmentionnée, au sens duquel le coordinateur du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste a été nommé commissaire délégué en vue de la gestion de l'état d'urgence dérivant des événements en cause ;

Vu le troisième alinéa dudit art. 1^{er} de l'OCDPC susmentionnée, au sens duquel le commissaire délégué se doit de rédiger un plan d'actions en tenant compte des ressources financières disponibles, établies à 2 720 000 euros par la dé-

Ministri del 12 febbraio 2021 in euro 2.720.000,00, dalla Delibera del Consiglio dei Ministri del 15 ottobre 2021 in euro 3.433.000,00 e dall'Ordinanza n. 839/2022, recante "Ripartizione di risorse finanziarie, ai sensi dell'articolo 1, comma 700, della legge 30 dicembre 2020, n. 178", in euro 1.286.078,23;

Vista l'ordinanza n. 6 del 14 aprile 2022 del commissario delegato OCDPC 749/2021 con la quale è stato rimodulato e approvato il piano totale completo degli interventi per un importo complessivo di euro 7.299.612,04, che determina in euro 41.815,91 e in euro 36.202,87 l'importo complessivo ammissibile dei danni rispettivamente alle proprietà private e alle attività economiche produttive, ai sensi della lett. c) dell'art. 25, comma 2, del decreto legislativo 2 gennaio 2018, n. 1, nel rispetto dei massimali previsti dal medesimo articolo in euro 5.000,00 per le proprietà private e euro 20.000,00 per le attività economiche produttive, come indicati nelle Tabelle 5 e 6 seguenti;

Ritenuto di dover stabilire le modalità per la presentazione delle domande di contributo e la documentazione necessaria per la liquidazione del contributo stesso

Ritenuto di dover emanare la presente ordinanza;

ordina

- Art. 1 di approvare la modulistica di cui agli Allegati da 1 a 6 necessaria per l'erogazione dei contributi ai soggetti che hanno subito danni alle proprietà private e alle attività economiche produttive in conseguenza degli eventi meteorologici verificatisi nei giorni 2 e 3 ottobre 2020 nel territorio dei comuni di Cogne, di Aymavilles, di Gressoney-La Trinité, di Gressoney-Saint-Jean, di Gaby, di Issime, di Fontainemore, di Lillianes, di Perloz, di Pont-Saint-Martin, di Bard, di Donnas, di Hône, di Champorcher e di Pontboset e nei limiti di importo indicati nelle alleghe Tabelle 1 e 2;
- Art. 2 di stabilire che si provvede alla liquidazione degli importi rendicontati come stabilito negli Allegati di cui all'articolo 1 della presente Ordinanza e nei limiti di importo indicati nelle Tabelle 1 e 2 a seguito di procedura controllo sulla base delle risorse finanziarie disponibili nella contabilità speciale n. 6263 OCDPC749/2021" presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM.DEL O.749-2021 REG.VDA"
- Art. 3 di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14/03/2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> Interventi straordinari.

libération du Conseil des ministres du 12 février 2021, à 3 433 000 euros par la délibération du Conseil des ministres du 15 octobre 2021 et à 1 286 078,23 euros par l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile n° 839 du 12 janvier 2022, relative à la répartition des ressources financières, au sens du sept-centième alinéa de l'art. 1^{er} de la loi n° 178 du 30 décembre 2020 ;

Vu l'ordonnance n° 6 du 14 avril 2022 prise par le commissaire délégué au sens de l'OCDPC n° 749/2021, qui modifie et approuve le plan d'actions susmentionné, dont la valeur globale se chiffre à 7 299 612,04 euros, et qui établit, aux termes de la lettre c) du deuxième alinéa de l'art. 25 du décret législatif n° 1 du 2 janvier 2018, les dépenses globales éligibles pour la réparation des dommages causés aux particuliers et aux activités économiques productives respectivement à 41 815,91 euros et à 36 202,87 euros, dans le respect des plafonds fixés à 5 000 euros pour les particuliers et à 20 000 euros pour les activités économiques et productives et indiqués aux tableaux 5 et 6 annexés à l'ordonnance en cause ;

Considérant qu'il y a lieu d'établir les modalités de présentation des demandes d'aide et de la documentation nécessaire à la liquidation des sommes y afférentes ;

Considérant qu'il y a lieu d'adopter la présente ordonnance,

ordonne

- Art 1^{er} Les formulaires visés aux annexes de 1 à 6 et servant à demander la réparation des dommages causés aux particuliers et aux activités économiques et productives par les conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 2 et 3 octobre 2020, les communes de Cogne, d'Aymavilles, de Gressoney-La-Trinité, de Gressoney-Saint-Jean, de Gaby, d'Issime, de Fontainemore, de Lillianes, de Perloz, de Pont-Saint-Martin, de Bard, de Donnas, de Hône, de Champorcher et de Pontboset, dans le respect des plafonds indiqués aux tableaux 1 et 2 en annexe, sont approuvés.
- Art. 2 Les dépenses documentées au sens des annexes visées à l'art. 1^{er} sont liquidées, dans le respect des plafonds indiqués aux tableaux 1 et 2 en annexe, à l'issue des procédures de contrôle et compte tenu des ressources disponibles sur le compte spécial n° 6263 OCDPC 749/2021 ouvert au nom de *COMM. DEL O. 749-2021 REG. VDA* auprès de *Banca d'Italia*.
- Art. 3 Aux termes de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013, le présent acte est publié sur le site de la Région, à l'adresse suivante : <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>, dans la rubrique *Interventi straordinari*.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 1° giugno 2022

Il Commissario delegato
OCDPC n. 749/2021
Raffaele ROCCO

Allegati di cui all'art. 1: omissis

Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 1^{er} juin 2022.

Le commissaire délégué
au sens de l'OCDPC n° 749/2021,
Raffaele ROCCO

Les annexes de 1 à 6 ne sont pas publiées.

TABELLA N. 1 - INTERVENTI RELATIVI AI DANNI ALLE PROPRIETÀ PRIVATE DI CUI ALLA LETT. C, DELL'ART. 25, COMMA 2, DEL DECRETO LEGISLATIVO 2 GENNAIO 2018, N. 1

Comune	Nominativo	In qualità di	Abitazione principale	Residenza	Importo dei danni denunciati euro	Importo indennizzo assicurazione euro	Importo ammissibile ai sensi della lett. c) dell'art. 25, comma 2, del decreto legislativo 2 gennaio 2018, n. 1
DONNAS	Bosonin Irma	comproprietaria	SI	SI	350,00	No	350,00
	Affanni Sergio	comproprietario	SI	SI	760,00	No	758,31
DONNAS	Bosonin Giulio	proprietario	SI	SI	4.600,00	No	4.600,00
	Bosonin Giulio	proprietario	NO	SI	1.250,00	No	0,00
	Gamba Simone	comproprietario	SI	SI	12.130,00	4.784,00	5.000,00
	Lori Artan	comproprietario	SI	SI	7.400,00	No	5.000,00
	Masiero Graziano	proprietario	SI	SI	4.060,00	No	4.060,00
	Nicco Ezio	proprietario	NO	SI	4.000,00	No	0,00
CHAMPORCHER	Gontier Alessio	proprietario	SI	SI	14.500,00	No	5.000,00
GABY	Lazier Marina Michela	proprietario	NO	SI	3.576,40	No	0,00
	AGM Società Cooperativa consortile	proprietario	NO	NO	5.800,00	No	0,00
HONE	Romei Thierry	Amministr. cond.	da verificare	da verificare	1.830,00	550,00	0,00
ISSIME	Alby Irene Elvira	da verificare	NO	SI	18.000,00	No	0,00
PONT ST MARTIN	Scavarda Sergio	proprietario	SI	SI	500,00	No	451,40
	Catenazzi Pietro	proprietario	SI	SI	1.412,76	950,00	26,00
PONT ST MARTIN	Jans Tiziana	comproprietario	SI	SI	48.415,15	No	5.000,00

	Viotti Graziella	proprietario	SI	SI	53.352,00	No	4.500,00
	Romei Thierry	Amministr.cond	da verificare	da verificare	600,00	100,00	400,20
	Jans Danilo	proprietario	SI	SI	3.500,00	No	3.500,00
	Gelmini Daniela	proprietaria	SI	SI	6.650,00	3.480,00	3.170,00
TOTALE					192.686,31	9.864,00	41.815,91

TABELLA N. 2 - ELENCO DEI DANNI SUBITI DALLE ATTIVITÀ ECONOMICHE E PRODUTTIVE AMMISSIBILI AI SENSI DELLA LETT. C) DELL'ART. 25, COMMA 2, DEL DECRETO LEGISLATIVO 2 GENNAIO 2018, N. 1

COMUNE	Identificazione rappresentante Impresa	Identificazione Impresa	Settore attività	Immobile (di proprietà, in locazione, in comodato, parte comune)	Importo dei danni denunciati alle parti strutturali Euro	Importo dei danni denunciati a B1 macchinari e attrezzature - B2 scorte di materie prime, semilavorati e prodotti finiti - B3 arredi locali ristoro e relativi elettrodomestici - B4 beni mobili registrati	Importo indennizzo assicurativo Euro	Importo ammissibile ai sensi della lett. c) dell'art. 25, comma 2, del decreto legislativo 2 gennaio 2018, n. 1
DONNAS	Tousco Ivana	F.II tousco & C. snc	Acquisto, vendita e locazione di fabbricati civili ed industriali	Proprietà	127.350,00		75.190,00	0,00
	Chappoz Maddalena	Azienda di Chappoz Maddalena	Allevamento bovine	In locazione	700,00	B2 - 1.600,00	no	2.300,00
	Cheraz Gianluca	G.I.E. srl	Officina di produzione energia elettrica da fonte rinnovabile (fotovoltaico) superiore ai 20 kw con esclusione dell'autoconsumo (svolta nell'UL AO/1)	Proprietà	42.447,91		no	0,00

DONNAS	Milani Roberto	Il Grullaio	Bar - Ristorante	Proprietà	15.294,07	B1 - 2.000,00 B2 - 2.500,00	Danni strutturali Euro 4.444,20 Danni B1 e B2 Euro 2.301,00	13.048,87
GABY	Scheriani Massimo	Wild Hibiscus Italia impresa individuale	Commercio all'ingrosso di prodotti alimentari inscatolati	Proprietà			no	854,00
GABY	Lazier Lea Delfina	Impresa individuale	Articoli di cartoleria, monopolio bazar, giocattoli, giornali, merceria		0,00	0,00	no	0,00
ISSIME	Ceppi Alessia	Naturalys di Alessia Ceppi ditta individuale	Agricoltura - coltivazione ortaggi e patate - piccoli frutti - laboratorio di trasformazione - agriturismo e fattoria didattica	Comodato	15.662,00	B2 - 20.214,06	no	20.000,00
PONT SAINT MARTIN	Vairetto Cristian	Problem Solving Laser di Vairetto Cristian ditta individuale	Manutenzione e riparazione macchine laser - fabbricazione di macchine automatiche con applicazioni laser	Locazione	402,91		no	0,00
	Zanini Paolo Antonio	L'Edera di Zanini Paolo Antonio ditta individuale	Progettazione, realizzazione, manutenzione aree verdi e verde pensile	Proprietà	391,84		no	0,00
	Paganone Corrado	Paganone Corrado ditta individuale	Impianti elettrici civili ed industriali	Proprietà	374,13		no	0,00
	Pes Luigi	P.E.S. di Pes Luigi ditta individuale	Assistenza tecnica macchine per lavaggio e lavanderia industriale	Proprietà	416,20		no	0,00
	Curti Fabrizio	CURTI snc di Curti G. e F.	Locazione di beni propri o in leasing (affitto)	Proprietà	1.910,52		no	0,00

PONT SAINT MARTIN	Boschetti Claudio	Klaudio di Boschetti Claudio	Noleggio con operatore di strutture e attrezzature per manifestazioni e spettacoli	Proprietà	197,03		no	0,00
	Boschetti Claudio	Klaudio di Boschetti Claudio	Noleggio con operatore di strutture e attrezzature per manifestazioni e spettacoli	Locazione	365,28		no	0,00
	Cretaz Walter		Attività di call center	Locazione	2.430,77		no	0,00
	Martini Maria	Full residence srl	Servizi di ristorazione aziendale - self service - mense	Locazione	1.129,04		no	0,00
	Gelmini Daniela	Gelmini srl	Commercio materiali ferrosi per l'edilizia e la meccanica in genere	Da verificare	6.446,62		no	0,00
	TOTALE				215.518,32	26.314,06	81.935,20	36.202,87

Decreto 6 giugno 2022, n. 558.

Pronuncia di esproprio ed asservimento coattivo a favore della Società "IDROELETTRICA ST. BARTH ALTO S.R.L. A SOCIO UNICO" dei terreni necessari ai lavori di realizzazione di un impianto idroelettrico sul torrente Saint Barthélemy e centrale di produzione in loc. Issologne in Comune di NUS e contestuale determinazione dell'indennità di esproprio ed asservimento, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA ESPROPRIAZIONI,
VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO
E CASA DA GIOCO

Omissis

decide

1°) ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciato, a favore della Società "IDROELETTRICA ST. BARTH ALTO S.R.L. A SOCIO UNICO", con sede ad Aosta corso Padre Lorenzo, 29, c.f.: 01190940070, l'esproprio dei terreni necessari ai lavori di realizzazione di un impianto idroelettrico sul torrente Saint Barthélemy e centrale di produzione in loc. Issologne in Comune di NUS, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio alle ditte sottorportate:

- 1) CONTOZ Elio Omissis
CONTOZ Lucia omissis
CONTOZ Paolo omissis
Fg. 10 n. 1092 (ex 666) di mq. 10 – Catasto terreni
Indennità di esproprio: € 5,40
- 2) FAVRE Rita omissis
Fg. 12 n. 59 di mq. 466 - Catasto terreni
Fg. 12 n. 382 (ex 56) di mq. 100 – Catasto terreni
Indennità di esproprio: € 572,34
- 3) BREDY Donatella Isabella omissis
BREDY Sonia omissis
Fg. 18 n. 177 di mq. 176 – Catasto terreni
Indennità di esproprio: € 575,52
- 4) CHABLOZ Ezio Eugenio omissis
CHABLOZ Ilda Anny omissis
Fg. 11 n. 313 (ex 7) di mq. 336 – Catasto terreni
Indennità di esproprio: € 376,32

2°) ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciato, a favore della Società "IDROELETTRICA ST.

Acte n° 558 du 6 juin 2022,

portant expropriation et constitution de servitudes légales au profit de *Idroelettrica St. Barth Alto srl a socio unico* relativement aux terrains nécessaires à la réalisation d'une installation hydroélectrique dérivant les eaux du Saint-Barthélemy pour alimenter la centrale de production située à Issologne, dans la commune de NUS, et fixation des indemnités provisoires d'expropriation et de servitude y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

LA DIRIGEANTE
DE LA STRUCTURE « EXPROPRIATIONS,
VALORISATION DU PATRIMOINE
ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

1) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998), les biens immeubles indiqués ci-après et nécessaires aux travaux de réalisation d'une installation hydroélectrique dérivant les eaux du Saint-Barthélemy pour alimenter la centrale de production située à Issologne, dans la commune de NUS, sont expropriés en faveur de *Idroelettrica St. Barth Alto srl a socio unico* (code fiscal 01190940070), ayant son siège à Aoste, 29, avenue du Père Laurent, et les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

2) Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11/2004, des servitudes légales sont constituées au profit de *Idroelettrica St.*

BARTH ALTO S.R.L. A SOCIO UNICO”, con sede ad Aosta corso Padre Lorenzo, 29, c.f.: 01190940070, l’asservimento coattivo dei terreni necessari ai lavori di realizzazione di un impianto idroelettrico sul torrente Saint Barthélemy e centrale di produzione in loc. Issologne in Comune di NUS, determinando, come indicato appresso, la misura dell’indennità di asservimento provvisoria da corrispondere alle ditte sottoripartate:

Barth Alto srl a socio unico (code fiscal 01190940070), ayant son siège à Aoste, 29, avenue du Père Laurent, sur les biens immeubles indiqués ci-après et nécessaires aux travaux de réalisation d’une installation hydroélectrique dérivant les eaux du Saint-Barthélemy pour alimenter la centrale de production située à Issologne, dans la commune de NUS ; les indemnités provisoires de servitude à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

- 1) CONTOZ Elio omissis
CONTOZ Lucia omissis
CONTOZ Paolo omissis
Fg. 12 n. 3 sup. asservita mq. 1040 – servitù di acquedotto
Fg. 12 n. 3 sup. asservita mq. 780 – servitù di passaggio carraio
Fg. 12 n. 4 sup. asservita mq. 92 – servitù di acquedotto
Fg. 12 n. 4 sup. asservita mq. 69 – servitù di passaggio carraio
Fg. 12 n. 12 sup. asservita mq. 460 – servitù di acquedotto
Fg. 12 n. 12 sup. asservita mq. 345 – servitù di passaggio carraio
Fg. 12 n. 27 sup. asservita mq. 96 – servitù di acquedotto
Fg. 12 n. 27 sup. asservita mq. 81 – servitù di passaggio carraio
Fg. 12 n. 30 sup. asservita mq. 380 – servitù di acquedotto
Fg. 12 n. 30 sup. asservita mq. 285 – servitù di passaggio carraio
Indennità di asservimento: € 1.935,14
- 2) VUILLERMOZ Felicino omissis
Fg. 12 n. 380 sup. asservita mq. 324 – servitù di acquedotto
Fg. 12 n. 380 sup. asservita mq. 243 – servitù di passaggio carraio
Indennità di asservimento: € 854,64
- 3) CHABLOZ Milva omissis
Fg. 12 n. 7 sup. asservita mq. 28 – servitù di acquedotto
Fg. 12 n. 7 sup. asservita mq. 21 – servitù di passaggio carraio
Fg. 12 n. 8 sup. asservita mq. 320 – servitù di acquedotto
Fg. 12 n. 8 sup. asservita mq. 240 – servitù di passaggio carraio
Indennità di asservimento: € 908,28
- 4) BRULARD Anita omissis
Fg. 12 n. 28 sup. asservita mq. 168 – servitù di acquedotto
Fg. 12 n. 28 sup. asservita mq. 126 – servitù di passaggio carraio
Fg. 13 n. 484 sup. asservita mq. 10 – servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento: € 220,50
- 5) BRULARD Anita omissis
BRULARD Nathalie omissis
Fg. 12 n. 44 sup. asservita mq. 6 – servitù di elettrodotto interrato
Fg. 12 n. 44 sup. asservita mq. 12 – servitù di passaggio carraio
Indennità di asservimento: € 3,96
- 6) BRULARD Nathalie omissis
Fg. 12 n. 32 sup. asservita mq. 36 – servitù di acquedotto
Fg. 12 n. 32 sup. asservita mq. 27 – servitù di passaggio carraio
Fg. 12 n. 42 sup. asservita mq. 32 – servitù di elettrodotto interrato
Fg. 12 n. 42 sup. asservita mq. 69 – servitù di passaggio carraio
Fg. 12 n. 41 sup. asservita mq. 22 – servitù di elettrodotto interrato
Fg. 12 n. 41 sup. asservita mq. 48 – servitù di passaggio carraio
Fg. 13 n. 533 sup. asservita mq. 91 – servitù di elettrodotto interrato

Indennità di asservimento: € 238,00

- 7) CHAPELLU Bruno Francesco omissis
Fg. 12 n. 33 sup. asservita mq. 48 – servitù di acquedotto
Fg. 12 n. 33 sup. asservita mq. 36 – servitù di passaggio carraio
Indennità di asservimento: € 102,00
- 8) FAVRE Augusto omissis
Fg. 12 n. 57 sup. asservita mq. 108 – servitù di acquedotto
Fg. 12 n. 57 sup. asservita mq. 81 – servitù di passaggio carraio
Fg. 12 n. 34 sup. asservita mq. 92 – servitù di acquedotto
Fg. 12 n. 34 sup. asservita mq. 69 – servitù di passaggio carraio
Fg. 12 n. 35 sup. asservita mq. 132 – servitù di acquedotto
Fg. 12 n. 35 sup. asservita mq. 99 – servitù di passaggio carraio
Indennità di asservimento: € 643,68
- 9) FAVRE Graziella omissis
Fg. 12 n. 36 sup. asservita mq. 88 – servitù di acquedotto
Fg. 12 n. 36 sup. asservita mq. 66 – servitù di passaggio carraio
Fg. 12 n. 55 sup. asservita mq. 152 – servitù di acquedotto
Fg. 12 n. 55 sup. asservita mq. 114 – servitù di passaggio carraio
Fg. 12 n. 58 sup. asservita mq. 44 – servitù di acquedotto
Fg. 12 n. 58 sup. asservita mq. 33 – servitù di passaggio carraio
Indennità di asservimento: € 220,62
- 10) BONICHON giorgio omissis
Fg. 12 n. 37 sup. asservita mq. 116 – servitù di acquedotto
Fg. 12 n. 37 sup. asservita mq. 87 – servitù di passaggio carraio
Indennità di asservimento: € 81,78
- 11) BRULARD omissis
BRULARD Nathalie omissis
CHAMOIS Giovanni Carlo omissis
CHAMOIS Rita Sabina omissis
HYVOZ Nelly omissis
MICCA Domenico omissis
Fg. 12 n. 45 sup. asservita mq. 232 – servitù di elettrodotto interrato
Fg. 12 n. 45 sup. asservita mq. 498 – servitù di passaggio carraio
Indennità di asservimento: € 159,58
- 12) ARIOLI Pietro Bartolomeo omissis
Fg. 13 n. 469 sup. asservita mq. 80 – servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento: € 22,40
- 13) BRUNOD Francesco omissis
Fg. 12 n. 46 sup. asservita mq. 279 – servitù di elettrodotto interrato
Fg. 12 n. 46 sup. asservita mq. 162 – servitù di passaggio carraio
Indennità di asservimento: € 108,90
- 14) PORLIOD Piero omissis
Fg. 13 n. 468 sup. asservita mq. 24 – servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento: € 6,72
- 15) MONEY Maria omissis
Fg. 13 n. 488 sup. asservita mq. 15 – servitù di elettrodotto interrato
Fg. 13 n. 481 sup. asservita mq. 227 – servitù di elettrodotto interrato
Fg. 13 n. 480 sup. asservita mq. 8 – servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento: € 128,47

- 16) BORDET Lucia omissis
BRULARD Veronica omissis
Fg. 13 n. 489 sup. asservita mq. 27 – servitù di elettrodotto interrato
Fg. 13 n. 483 sup. asservita mq. 20 – servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento: € 49,35
- 17) CHAPELLU Loris Liliana omissis
Fg. 13 n. 487 sup. asservita mq. 36 – servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento: € 37,80
- 18) BRULARD Sandro omissis
Fg. 13 n. 485 sup. asservita mq. 20 – servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento: € 21,00
- 19) CHAPELLU Rita omissis
Fg. 13 n. 529 sup. asservita mq. 50 – servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento: € 19,00
- 20) VUILLERMOZ Stefano omissis
Fg. 13 n. 553 sup. asservita mq. 21 – servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento: € 22,47
- 21) DORRIER Anna Maria Ida omissis
Fg. 13 n. 542 sup. asservita mq. 17 – servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento: € 23,63
- 22) BRULARD Luca omissis
Fg. 13 n. 540 sup. asservita mq. 69 – servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento: € 75,83
- 23) VITTAZ Gianpiero omissis
Fg. 13 n. 638 sup. asservita mq. 10 – servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento: € 10,70
- 24) ANTHEMIS Maria Marcella omissis
Fg. 13 n. 546 sup. asservita mq. 20 – servitù di elettrodotto interrato
Fg. 13 n. 548 sup. asservita mq. 22 – servitù di elettrodotto interrato
Fg. 13 n. 696 sup. asservita mq. 34 – servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento: € 81,32
- 25) BORDON Alberto omissis
BORDON Clotilde omissis
BORDON Giuseppe omissis
BORDON Roberta omissis
Fg. 13 n. 559 sup. asservita mq. 28 – servitù di elettrodotto interrato
Fg. 13 n. 554 sup. asservita mq. 85 – servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento: € 50,74
- 26) Comune di Nus
Sede a Nus via Aosta, 13 c.f.: 00108130071
Fg. 13 n. 537 sup. asservita mq. 525 – servitù di elettrodotto interrato
Fg. 13 n. 1081 sup. asservita mq. 209 – servitù di elettrodotto interrato
Fg. 18 n. 310 sup. asservita mq. 6 – servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento: € 247,58
- 27) FAVRE Augusto omissis
FAVRE Giuseppina Pelagia omissis
BREDY Donatella Isabella omissis

BREDY Sonia omissis
PORLIOD Giovanna Maria omissis
MONEY Fiorangela omissis
CAMPIER Anesia Maria omissis
CAMPIER Rosalia Battistina omissis
CAMPIER Lorenzo Felice omissis
FAVRE Serafia Giulietta omissis
Fig. 13 n. 636 sup. asservita mq. 445 – servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento: € 124,60

28) BERRIAT Marcello Damiano omissis
THEODULE Bruna omissis
Fig. 16 n. 117 sup. asservita mq. 525 – servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento: € 147,00

29) VOIX Albina omissis
Fig. 16 n. 121 sup. asservita mq. 255 – servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento: € 86,70

30) GRANGE Silvano omissis
Fig. 16 n. 128 sup. asservita mq. 176 – servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento: € 59,84

31) VUILLERMOZ Fabiano omissis
Fig. 16 n. 138 sup. asservita mq. 122 – servitù di elettrodotto interrato
Fig. 16 n. 144 sup. asservita mq. 151 – servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento: € 92,82

32) VIAL Ivo Luciano omissis
Fig. 16 n. 143 sup. asservita mq. 161 – servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento: € 54,74

33) BREDY Donatella Isabella omissis
BREDY Sonia omissis
Fig. 18 n. 179 sup. asservita mq. 38 – servitù di elettrodotto interrato
Fig. 18 n. 176 sup. asservita mq. 14 – servitù di elettrodotto interrato
Fig. 18 n. 175 sup. asservita mq. 15 – servitù di elettrodotto interrato
Fig. 18 n. 311 sup. asservita mq. 35 – servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento: € 45,09

34) CHABLOZ Ezio Eugenio omissis
CHABLOZ Ilda Anny omissis
Fig. 11 n. 1 sup. asservita mq. 120 – servitù di acquedotto
Fig. 11 n. 1 sup. asservita mq. 66 – servitù di passaggio carraio
Fig. 11 n. 7 sup. asservita mq. 2220 – servitù di acquedotto
Fig. 11 n. 7 sup. asservita mq. 1665 – servitù di passaggio carraio
Indennità di asservimento: € 1.218,09

3°) le servitù imposte, meglio rappresentate nelle planimetrie che del presente decreto formano parte integrante, consistono in:

- *servitù di acquedotto*, a favore della Società “IDROELETTRICA ST. BARTH ALTO S.R.L. A SOCIO UNICO”, a servizio della costruenda centralina per i mappali contraddistinti in Comune di NUS al Fig. 12 nn. 3, 4, 12, 27, 30, 380, 7, 8, 28, 32, 33, 57, 34, 35, 36, 55, 58, 37 e al Fig. 11 nn. 1, 7. La servitù imposta

3) Les servitudes en cause, figurant aux plans faisant partie intégrante du présent acte et profitant à *Idroelettrica St. Barth Alto srl a socio unico*, consistent en :

- une servitude d'aqueduc pour la desserte de la centrale en cours de construction, d'une largeur totale de 4 mètres (2 mètres de chaque côté de l'axe médian de la ligne), sur les parcelles 3, 4, 12, 27, 30, 380, 7, 8, 28, 32, 33, 57, 34, 35, 36, 55, 58 et 37 de la feuille 12 et les parcelles 1 et 7 de la feuille 11 du cadastre de la

avrà una larghezza di 2 metri per parte dall'asse linea per un totale di 4 metri;

- servitù di passaggio carrajo, a favore della Società "IDROELETTRICA ST. BARTH ALTO S.R.L. A SOCIO UNICO" a servizio della costruenda centralina per i mappali contraddistinti al Comune di Nus al Fg. 12 nn. 3, 4, 12, 27, 30, 380, 7, 8, 28, 44, 32, 42, 41, 33, 57, 34, 35, 36, 55, 58, 37, 45, 46 e al Fg. 11 nn. 1, 7. La servitù imposta avrà una larghezza totale di 3 metri;
 - servitù di elettrodotto interrato, a favore della Società "IDROELETTRICA ST. BARTH ALTO S.R.L. A SOCIO UNICO" a servizio della costruenda centralina per i mappali contraddistinti al Comune di Nus al Fg. 12 nn. 44, 42, 41, 45, 46, al Fg. 13 nn. 484, 533, 469, 468, 488, 481, 480, 489, 483, 487, 485, 529, 553, 542, 540, 638, 546, 548, 696, 559, 554, 537, 1081, 636, al Fg. 16 nn. 117, 121, 128, 138, 144, 143 e al Fg. 18 nn. 179, 176, 175, 311, 310. La servitù imposta avrà una larghezza di 0,70 metri per parte dall'asse linea per un totale di 1,4 metri.
- 4°) La Società "IDROELETTRICA ST. BARTH ALTO S.R.L. A SOCIO UNICO" si assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio dell'impianto, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.
- 5°) La Società "IDROELETTRICA ST. BARTH ALTO S.R.L. A SOCIO UNICO" o chi per essa, avrà libero accesso in qualsiasi momento alla zona asservita, con mezzi a suo giudizio necessari per l'esercizio e la manutenzione dell'impianto nel rispetto della fascia asservita.
- 6°) In forza del presente decreto i proprietari dei fondi serventi sono tenuti a non eseguire lavori o qualsiasi atto, lungo la linea della servitù, che possa ostacolare il passaggio, diminuire o rendere più scomodo l'uso e l'esercizio della servitù.
- 7°) La Società "IDROELETTRICA ST. BARTH ALTO S.R.L. A SOCIO UNICO" o da chi agisca in nome e per conto della stessa avrà l'obbligo di risarcire agli aventi diritto gli eventuali danni prodotti alle cose, ai manufatti, alle piantagioni ed ai frutti pendenti causati in occasione di riparazioni, modifiche, sostituzioni, manutenzione ed esercizio dell'impianto e a liquidarli a chi di ragione.
- 8°) Il presente Decreto viene notificato, dalla Società "IDROELETTRICA ST. BARTH ALTO S.R.L. A SOCIO UNICO", ai sensi dell'art. 7 – comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", ai proprietari dei terreni

commune de NUS ;

- une servitude de passage pour l'accès à la centrale en cours de construction, d'une largeur totale de 3 mètres, sur les parcelles 3, 4, 12, 27, 30, 380, 7, 8, 28, 44, 32, 42, 41, 33, 57, 34, 35, 36, 55, 58, 37, 45 et 46 de la feuille 12 et les parcelles 1 et 7 de la feuille 11 du cadastre de la commune de Nus ;
 - une servitude de passage de la ligne électrique souterraine pour la desserte de la centrale en cours de construction, d'une largeur totale de 1,40 mètre (0,7 mètre de chaque côté de l'axe médian de la ligne), sur les parcelles 44, 42, 41, 45 et 46 de la feuille 12, les parcelles 484, 533, 469, 468, 488, 481, 480, 489, 483, 487, 485, 529, 553, 542, 540, 638, 546, 548, 696, 559, 554, 537, 1081 et 636 de la feuille 13, les parcelles 117, 121, 128, 138, 144 et 143 de la feuille 16 et les parcelles 179, 176, 175, 311 et 310 de la feuille 18 du cadastre de la commune de Nus.
- 4) *Idroelettrica St. Barth Alto srl a socio unico* assume la pleine responsabilité pour ce qui est des droits des tiers ou des éventuels dommages causés par la construction et l'exploitation de l'installation hydroélectrique en cause, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part des tiers qui s'estimeraient lésés.
- 5) *Idroelettrica St. Barth Alto srl a socio unico*, ou toute personne agissant pour le compte de celle-ci, est autorisée à faire accéder à tout moment ses personnels à la zone frappée de servitude, avec les moyens qu'elle estime nécessaires à l'exploitation et à l'entretien de l'installation en question, dans le respect des limites de ladite zone.
- 6) En vertu du présent acte, les propriétaires des fonds servants ne peuvent accomplir, dans la zone frappée de servitude, aucun travail ni acte susceptible d'entraver le libre passage sur les fonds en cause, ni diminuer ni rendre plus incommode l'usage ou l'exercice des servitudes en question.
- 7) *Idroelettrica St. Barth Alto srl a socio unico*, ou toute personne agissant au nom et pour le compte de celle-ci, est tenue d'indemniser les ayants droit pour les éventuels dommages causés aux biens, aux ouvrages, aux cultures et aux fruits pendants du fait des travaux de réparation, de modification, de remplacement, d'entretien et d'exploitation de l'installation en cause.
- 8) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié, par les soins de *Idroelettrica St. Barth Alto srl a socio unico*, aux propriétaires des biens expropriés et frappés de servitude, dans les formes prévues pour les actes relevant de la pro-

espropriati ed asserviti, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione per l'eventuale accettazione delle indennità di esproprio e/o di asservimento.

9°) Ai sensi dell'art. 19 – comma 3 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

10°) L'esecuzione del presente Decreto ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati ed asserviti, ai sensi dell'art. 20 – comma 1 della l.r. 2 luglio 2004, n. 11, a cura della Società "IDROELETTRICA ST. BARTH ALTO S.R.L. A SOCIO UNICO" promotrice e beneficiaria dell'esproprio e dell'asservimento.

11°) Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici dell'Agenzia delle Entrate e volturato, ove necessario, nei registri catastali a cura dell'Amministrazione regionale, ente espropriante, a spese della Società "IDROELETTRICA ST. BARTH ALTO S.R.L. A SOCIO UNICO", promotrice e beneficiaria dell'esproprio e dell'asservimento.

12°) Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – comma 3, della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati ed asserviti potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità di esproprio e/o di asservimento.

13°) In caso di accettazione o non accettazione dell'indennità di esproprio e/o di asservimento sarà cura della Società "IDROELETTRICA ST. BARTH ALTO S.R.L. A SOCIO UNICO" provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito delle stesse, ai sensi degli art.li 27 e 28 della l. r. 11/2004.

14°) Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 6 giugno 2022.

Il Dirigente
Annamaria ANTONACCI

Allegati: Omissis

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Délibération n° 610 du 30 mai 2022,

portant approbation des modalités d'exploitation des al-

cédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité y afférente.

9) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

10) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, l'établissement, par les soins de *Idroelettrica St. Barth Alto srl a socio unico*, promotrice et bénéficiaire de l'expropriation et de la constitution de servitudes, du procès-verbal de prise de possession des biens concernés vaut exécution du présent acte.

11) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents de l'Agence des impôts en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est éventuellement inscrit au cadastre par les soins de l'Administration régionale, organisme expropriant, et aux frais de *Idroelettrica St. Barth Alto srl a socio unico*, promotrice et bénéficiaire de l'expropriation et de la constitution de servitudes.

12) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés et frappés de servitude sont reportés sur les indemnités y afférentes.

13) Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004, *Idroelettrica St. Barth Alto srl a socio unico* pourvoit soit au paiement direct des indemnités d'expropriation et de servitude, en cas d'acceptation, soit à leur consignation, en cas de refus.

14) Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 6 juin 2022.

La dirigeante,
Annamaria ANTONACCI

L'annexe n'est pas publiée.

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 30 maggio 2022, n. 610.

Approvazione delle modalità di gestione degli alpeggi per

pages durant l'été 2022, conformément aux dispositions en vigueur en matière de prophylaxie et d'assainissement du cheptel visées à la délibération du Gouvernement Régional n° 10 du 10 janvier 2022.

LE GOUVERNEMENT REGIONAL

Omissis

délibère

1) Pour l'été 2022 les modalités d'exploitation des alpages sont les suivantes :

A. les bovins issus d'élevages officiellement déclarés indemnes de tuberculose, brucellose et leucose et déclarés indemnes du virus BHV-1, ainsi que les ovins et caprins provenant d'élevages officiellement déclarés indemnes de brucellose peuvent passer l'été dans les mêmes alpages;

B. en ce qui concerne les bovins, les ovins et les caprins, le déplacement du bétail doit respecter les modalités suivantes:

1. Le détenteur des animaux à monter doit remplir et signer le formulaire d'accompagnement « modèle 4 », sous forme électronique ou papier, sur lequel doivent être indiqués le code de pâturage de destination des animaux et le nominatif du détenteur du pâturage de référence.

2. Le conducteur du pâturage doit rédiger, signer et remettre la déclaration de montée au Bureau des services zootechniques de l'Assessorat à l'agriculture et aux ressources naturelles au plus tard à la date de la montée des animaux et dans tous les cas qu'en même dans les 7 jours qui suivent la montée. Avec la déclaration en question, le conducteur du pâturage communique le code du pâturage et le nom d'identification du mayen / pâturage à monter et fournit les informations requises par la délibération du Gouvernement régional n° 3562 du 5 décembre 2008 et par la délibération du Gouvernement régional n° 1380 du 21 mai 2010 pour la gestion des critères relatifs à la teneur en germes et cellules somatiques du lait cru bovin produit en alpage et transformé sur place ou livré pour la transformation ultérieure en laiterie de plaine (se référer aux dispositions édictées par l'Assessorat à la santé, au bien-être et aux politiques sociales protocole n. 18458/2010 et n. 21526/2011 et leurs ajouts ultérieurs). La déclaration de montage doit contenir aussi les informations relatives à tous les détenteurs qui ont confié les animaux montés, le numéro d'identification de chaque animal et la

l'estate 2022, in conformità alle disposizioni in materia di profilassi e di risanamento del bestiame di cui alla deliberazione della Giunta regionale 10 gennaio 2022, n. 10.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) Le modalità di gestione degli alpeggi per l'estate 2022 sono approvate come segue:

A. I bovini provenienti da allevamenti dichiarati ufficialmente indenni da tubercolosi, brucellosi e leucosi e indenni da rinotracheite infettiva bovina da BHV-1 e gli ovicapri provenienti da allevamenti ufficialmente indenni da brucellosi possono trascorrere l'estate negli stessi alpeggi.

B. Lo spostamento di bovini e ovicapri deve rispettare le seguenti modalità:

1. Il detentore degli animali da monticare deve compilare e firmare l'apposito modulo di accompagnamento (Modello 4), in formato cartaceo o elettronico, sul quale devono essere indicati il codice del pascolo di destinazione degli animali e il nominativo del detentore del suddetto pascolo.

2. Prima della monticazione e, in ogni caso, al più tardi entro i sette giorni successivi, il conduttore del pascolo deve compilare, firmare e presentare all'Ufficio servizi zootecnici dell'Assessorato Agricoltura e Risorse naturali la denuncia di monticazione, nella quale comunica il codice del pascolo e il nome d'identificazione del mayen/pascolo in cui avviene la monticazione, nonché le informazioni richieste ai sensi delle deliberazioni della Giunta regionale 5 dicembre 2008, n. 3562 e 21 maggio 2010, n. 1380 ai fini della gestione della carica batterica e/o di cellule somatiche del latte crudo vaccino prodotto in alpeggio e ivi trasformato o conferito alle latterie di fondovalle per la trasformazione (si vedano in proposito le disposizioni di cui alle note dell'Assessorato Salute, Sanità e Politiche sociali prot. n. 18458/2010 e n. 21526/2011 e relative integrazioni). La suddetta denuncia di monticazione deve riportare inoltre i dati relativi a tutti i detentori che gli hanno affidato dei capi e la lista dei capi di ogni detentore con il numero identificativo, la specie, il sesso e la categoria di ogni animale come da tabella allegata al modulo di accompagnamento (Modello 4).

- liste des bêtes appartenant à chaque détenteur avec la mention de l'espèce, du sexe et de la catégorie du bétail indiquée dans le tableau joint au formulaire d'accompagnement « modèle 4 » lui-même.
3. Le transporteur doit attester sur l'honneur qu'il a pourvu au lavage et à la désinfection des moyens de transport, sur lesquels il appose à cet effet un panneau jaune portant le mot « désinfecté » suivi de la date de la désinfection et de sa signature. Le transport des animaux doit être accompagné d'une copie du formulaire d'accompagnement « modèle 4 » de référence.
 4. Le Bureau des services zootechniques de l'Assessorat à l'agriculture et aux ressources naturelles envoie à la Commune sur le territoire de laquelle se trouve l'alpage concerné une copie de la « fiche de alpage ».
 5. Lorsque le bétail quitte l'alpage, l'alpagiste des animaux remplit et signe la partie lui concernant du formulaire d'accompagnement « modèle 4 ». Dans les 7 jours qui suivent le désalpage, il doit également communiquer au dit bureau la date exacte à laquelle il a quitté l'alpage. La communication de la date de désalpage doit toujours avoir lieu avant que d'autres mouvements des animaux ne soient effectués (par exemple, abattage ou achat et vente) à la fois par les alpagiste que par les propriétaires. Si des cas de tuberculose ou de brucellose sont détectés pendant la période que les animaux de plusieurs élevages passent ensemble, du fait des pâturages, de l'alpage ou pour toute autre raison, l'autorité sanitaire compétente prend des mesures d'isolement en fonction de la situation épidémiologique (si les tests pratiqués sur un ou plusieurs animaux issus d'élevages officiellement déclarés indemnes de tuberculose s'avèrent positifs, les mesures visées aux chapitres 2 de l'annexe à la délibération du Gouvernement régional n° 10 du 10 janvier 2022 sont appliquées). La mise en œuvre de mesures d'isolement dans un alpage est décidée par le vétérinaire officiel: elle comporte la mention desdites mesures sur le formulaire d'accompagnement « modèle 4 » délivré au moment où les animaux quittent l'alpage. Par ailleurs, le vétérinaire transmet une copie dudit formulaire aux autorités de la Commune sur le territoire de laquelle se trouve l'alpage concerné, à charge pour celle-ci d'informer la Commune dans laquelle doit se rendre le bétail des mesures d'isolement adoptées.
 6. Chaque cas d'avortement doit être immédiatement signalé par l'alpagiste au vétérinaire de
3. Il trasportatore deve attestare sotto la sua personale responsabilità di aver lavato e disinfettato i mezzi di trasporto degli animali, apponendo sugli stessi un cartello di colore giallo con l'indicazione "Disinfettato", seguita dalla data di disinfezione e dalla sua firma, e deve essere in possesso, durante il trasporto, di una copia del modulo di accompagnamento (Modello 4).
 4. L'Ufficio servizi zootecnici invia copia della scheda d'alpeggio al Comune sul cui territorio è situato l'alpeggio in questione.
 5. Al momento della demonticazione, il conduttore dell'alpeggio compila e firma le sezioni del modello 4 di sua competenza. La data esatta della demonticazione deve essere comunicata al suddetto ufficio nei sette giorni successivi. Analoga comunicazione deve anche essere effettuata prima di ogni altro spostamento degli animali (ad esempio, in caso di abbattimento, acquisto o vendita) da parte del conduttore dell'alpeggio o dei proprietari. Qualora la presenza della tubercolosi o della brucellosi sia accertata durante il periodo di promiscuità dei capi di più allevamenti per motivi di pascolo, di alpeggio o altro, l'autorità sanitaria competente adotta opportuni provvedimenti di vincolo sanitario in funzione della situazione epidemiologica. In particolare, in caso di esito positivo dei test praticati su uno o più capi appartenenti ad allevamenti dichiarati ufficialmente indenni da tubercolosi, si applicano le misure di cui al capitolo 2 dell'allegato della deliberazione della Giunta regionale 10 gennaio 2022, n. 10. L'applicazione di misure restrittive in un alpeggio è disposta dal veterinario ufficiale ed è riportata sul modello 4 relativo alla demonticazione. Il veterinario trasmette copia di tale modulo al Comune sul cui territorio è situato l'alpeggio in questione, che si incarica di informare delle misure restrittive l'Amministrazione del comune di destinazione dei capi interessati.
 6. Il conduttore dell'alpeggio segnala immediatamente ogni caso di aborto al veterinario dell'USL

l'USL compétente. Celui-ci doit isoler l'animal et procéder à un test Rose de Bengal (RB), ainsi qu'à un test de fixation du complément (F.D.C.). Après 21 jours, il effectue un nouveau test de fixation du complément (F.D.C.).

Si ces deux tests sérologiques sont négatifs, l'animal ou les animaux peuvent réintégrer le troupeau.

7. Pour raisons de affectation, les animaux issus d'élevages officiellement indemnes de tuberculose, brucellose et leucose et indemnes du virus BHV-1 peuvent être déplacés d'un élevage à l'autre sans qu'il soit nécessaire de procéder à d'autres tests de dépistage, selon les modalités prévues pour l'inalpage au point 2 précédent (sur le formulaire, au point «destination», le titulaire doit indiquer l'élevage et non pas l'alpage).

C. les conditions sanitaires à respecter pour l'envoi d'animaux qui proviennent de d'autres Régions sont les suivantes :

- 1) tuberculose, brucellose et leucose: les animaux doivent être issus de cheptels officiellement indemnes de ces maladies et avoir réagi négativement à des tests de dépistage effectués dans les 30 jours qui ont précédé immédiatement leur déplacement ou simplement les détails de la décision de la CE sont écrits sur le certificat d'envoi des animaux si le territoire a la qualification de officiellement indemne;
- 2) rhinotrachéite infectieuse bovine (IBR): toutes les mesure suivantes sont autorisées. Les bovins doivent satisfaire des conditions sanitaires équivalentes à celles prévues par le Règlement délégué (UE) 2020/689 et par l'article 2 de la 2004/558/CE du 15 juillet 2004:
 - les bovins proviennent d'une exploitation dans laquelle aucune preuve clinique ou pathologique de rhinotrachéite infectieuse bovine n'a été constatée au cours des douze derniers mois;
 - les animaux concernés doivent être placés en isolement au cours des 30 jours qui précèdent immédiatement le déplacement et aucun animal de la même espèce ne peut être introduit dans ces cheptels; par ailleurs, au cours de cette même période, aucun des bovins présents dans la même structure ne doit avoir présenté de signes cliniques de la rhinotrachéite infectieuse bovine. Lesdits animaux doivent être soumis à un test sérologique, avec résultat négatif, réalisé à partir d'échantillons de sang prélevés au moins 21 jours après le début de la période d'isolement

competente che provvede ad isolare l'animale interessato e a praticargli un test del rosa bengala (RB) e un test di fissazione del complemento (FDC). Quest'ultimo dovrà essere ripetuto dopo ventun giorni.

In caso di esito negativo dei test, l'isolamento dell'animale interessato è sospeso.

7. In caso di affida, i capi appartenenti ad allevamenti ufficialmente indenni da tubercolosi, brucellosi e leucosi e indenni da BHV-1 possono essere trasferiti da un allevamento ad un altro senza che sia necessario sottoporli ad altri test e secondo le modalità previste al punto 2 per la monticazione (sul modulo, alla voce "Destinazione", il proprietario dei capi deve indicare l'azienda di allevamento e non l'alpeggio).

C. Il trasferimento in Valle d'Aosta di bestiame proveniente da altre regioni deve rispettare i seguenti requisiti di carattere sanitario:

- 1) Tubercolosi, brucellosi e leucosi: i capi devono provenire da allevamenti ufficialmente indenni da tali malattie ed essere risultati negativi ai test praticati nei trenta giorni immediatamente precedenti lo spostamento. Se il territorio di provenienza è stato dichiarato ufficialmente indenne, è sufficiente che gli estremi della corrispondente decisione CE siano indicati sul certificato sanitario dei capi;
- 2) Rinotracheite infettiva bovina: i capi devono soddisfare i requisiti sanitari equivalenti a quelli previsti dal regolamento delegato (UE) 2020/689 della Commissione del 17 dicembre 2019 e dall'art. 2 della decisione 2004/558/CE della Commissione del 15 luglio 2004. Tutte le seguenti misure devono essere applicate:
 - i capi devono provenire da allevamenti nei quali non siano state riscontrate prove cliniche né patologiche di rinotracheite infettiva bovina negli ultimi dodici mesi;
 - i capi destinati ad essere trasferiti devono essere stati isolati dal resto del bestiame per i trenta giorni immediatamente precedenti lo spostamento e nessun capo della stessa specie deve essere stato inserito nell'allevamento; durante gli stessi trenta giorni, nessuno dei bovini presenti in azienda deve aver manifestato segni clinici di rinotracheite infettiva bovina; tutti i capi destinati ad essere trasferiti devono essere stati sottoposti, con esito negativo, ad un esame sierologico per la ricerca di anticorpi anti BHV-1 intero eseguito su campioni di sangue prelevati

- pour la détection des anticorps contre le BHV-1 entier;
- tous les cheptels desquels font partie les animaux concernés doivent être placés en isolement au cours des 30 jours qui précèdent immédiatement le déplacement et aucun animal de la même espèce ne peut être introduit dans ces cheptels; par ailleurs, au cours de cette même période, aucun des bovins présents dans la même structure ne doit avoir présenté de signes cliniques de la rhinotrachéite infectieuse bovine. Les animaux concernés et tous les autres bovins présents dans la même structure doivent être soumis à un test sérologique, avec résultat négatif, réalisé à partir d'échantillons de sang prélevés au moins 21 jours après le début de la période d'isolement pour la détection des anticorps contre le BHV-1 entier;
 - les animaux ne doivent pas avoir été vaccinés pour la rhinotrachéite infectieuse bovine;
- 3) fièvre catarrhale ovine (Blue tongue virus): en ce qui concerne la Blue tongue, la Région de la Vallée d'Aoste le 09 du mois de mars 2020 a été déclarée territoire indemne et les mesures prévues par les dispositifs DGSAF prot. 17522 du 26 juin 2019 et prot. 0006261 du 13 mars 2020 et leurs modifications ultérieures doivent être observées. Les véhicules transportant les animaux en provenance de secteurs non indemnes doivent être désinsectisés avant le déplacement, ainsi que les animaux doivent être traités avec un insectifuge autorisé;
- 2) le certificat sanitaire doit attester la situation sanitaire de l'exploitation d'origine de officiellement indemne de TBC, BRC et leucose avec les examens effectués, mettant en évidence la mise en isolement en ce qui concerne l'IBR et les derniers tests effectués sur l'ensemble de l'entreprise. Le permis doit être fourni par l'USL de réception, sur présentation par l'éleveur d'une copie des résultats officiels des tests effectués (mod. 2/33) au moins 15 jours avant le départ des animaux qui est suivi par l'envoi du mod.7 du vétérinaire Uff. USL;
- 3) le Service de la Santé animale du Département de la Prévention de l'USL de la Vallée d'Aoste et le Bureau des services zootechniques de l'Assessorat à l'agriculture et aux ressources naturelles veillent au respect des dispositions de la présente délibération et appliquent les sanctions voulues en cas de violation, comme le prévoit la réglementation nationale et régionale en la matière;
- 4) la présente délibération est notifiée à l'USL de la Vallée d'Aoste, aux syndicats de la Vallée d'Aoste, aux agents des
- almeno ventun giorni dopo l'inizio dell'isolamento;
- (misura alternativa alla precedente) tutto il bestiame di cui fanno parte i capi destinati ad essere trasferiti deve essere stato isolato per i trenta giorni immediatamente precedenti lo spostamento e nessun capo della stessa specie deve essere stato inserito nell'allevamento; durante gli stessi trenta giorni, nessuno dei bovini presenti in azienda deve aver manifestato segni clinici di rinotracheite infettiva bovina; tutti i bovini presenti in azienda devono essere stati sottoposti, con esito negativo, ad un esame sierologico per la ricerca di anticorpi anti BHV-1 intero eseguito su campioni di sangue prelevati almeno ventun giorni dopo l'inizio dell'isolamento;
 - i capi non devono essere stati vaccinati contro la rinotracheite infettiva bovina;
- 3) Febbre catarrale degli ovini (*Blue tongue*): il 9 marzo 2020 la Valle d'Aosta è stata dichiarata territorio indenne da *Blue tongue*; si applicano quindi le relative misure previste dai dispositivi dirigenziali della Direzione Generale della Sanità Animale e dei Farmaci veterinari (DGSAF) prot. n. 17522 del 26 giugno 2019 e prot. n. 0006261 del 13 marzo 2020 e successive modifiche. I veicoli che devono trasportare bovini provenienti da zone non indenni, nonché i bovini stessi, devono essere disinfestati, con insettifughi autorizzati, prima dello spostamento dei capi.
- 2) Il certificato sanitario deve attestare la qualifica di ufficialmente indenne da tubercolosi, brucellosi e leucosi dell'azienda da cui provengono i capi e precisare i test eseguiti per queste malattie, nonché riportare le misure di isolamento applicate per la rinotracheite infettiva bovina e gli ultimi esami eseguiti su tutto il bestiame. L'autorizzazione allo spostamento è rilasciata dall'USL del luogo di destinazione su presentazione, da parte dell'allevatore, di copia dei risultati ufficiali degli esami (modello 2/33) quindici giorni almeno prima della partenza dei capi, cui segue l'invio del modello 7 da parte del veterinario ufficiale dell'USL.
- 3) Il servizio di Sanità animale del Dipartimento di prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e l'Ufficio servizi zootecnici dell'Assessorato Agricoltura e Risorse naturali assicurano il rispetto delle disposizioni della presente deliberazione e l'applicazione delle sanzioni in caso di violazione, ai sensi della normativa statale e regionale in materia.
- 4) La presente deliberazione è notificata all'Azienda USL della Valle d'Aosta, ai sindaci dei Comuni della Valle

forces de l'ordre, à l'Assessorat régional à l'agriculture et aux ressources naturelles, ainsi qu'à l'Association régionale des éleveurs valdôtains (AREV);

- 5) la présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région ;
- 6) la présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région;
- 7) tout contrevenant aux dispositions du présent acte est passible des sanctions administratives visées par la loi n° 218 du 2 juin 1988, et, s'il y a lieu, de sanctions pénales, sans préjudice des mesures adoptées d'office en vue du respect des normes violées.

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di CHAMBAVE. Deliberazione 29 marzo 2022, n. 8.

Approvazione modificazione n. 2 al vigente Regolamento Edilizio Comunale.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di accogliere la proposta di modificazione consistente nella soppressione dell'intero articolo 29 in considerazione del fatto che i contenuti non sono propri, ma già ricompresi nell'art. 80bis della l.r. 11/1998, così come specificato nel parere favorevole condizionato con proposta di modificazioni, ai sensi dell'articolo 54, comma 4, della l.r. 11/98, rilasciato dall'Assessorato Finanze, Innovazione, Opere pubbliche e Territorio - dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio - pianificazione territoriale, acquisito agli atti dell'Ente in data 28.01.2022 prot. 406 ;
2. di approvare pertanto la modifica n. 2 non sostanziale al vigente Regolamento Edilizio Comunale, concernente la soppressione dell'intero articolo 29, come indicato nella documentazione allegata predisposta dall'ufficio tecnico comunale;
3. di dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante, dovrà essere pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione, oltre alla trasmissione, in formato cartaceo e digitale, alla struttura competente in materia urbanistica (art. 54, comma 6 della L.R. 11/1998);

d'Aosta, alle forze dell'ordine, all'Assessorato Agricoltura e Risorse naturali e all'Association régionale des éleveurs valdôtains (AREV).

- 5) La presente deliberazione non comporta alcuna spesa a carico del bilancio della Regione.
- 6) La presente deliberazione è pubblicata per estratto sul Bollettino ufficiale della Regione.
- 7) Chiunque violi le disposizioni della presente deliberazione incorre nelle sanzioni amministrative di cui alla legge 2 giugno 1988, n. 218, e nelle eventuali sanzioni penali applicabili, fatta salva l'adozione d'ufficio delle misure che potranno rendersi necessarie per il rispetto delle stesse disposizioni.

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de CHAMBAVE. Délibération n° 8 du 29 mars 2022,

portant approbation de la deuxième modification du règlement communal de la construction.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. La proposition de modification du règlement communal de la construction, telle qu'elle figure à l'avis positif, sous condition, formulé par la structure « Planification territoriale » du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire de l'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire au sens du quatrième alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et enregistré le 28 janvier 2022, réf. n° 406, et consistant dans la suppression de l'art. 29 dudit règlement, en raison du fait que ses contenus ne sont pas originaux, mais sont issus de l'art. 80 bis de la LR n° 11/1998, est accueillie.
2. La deuxième modification non substantielle du règlement communal de la construction, consistant dans la suppression de l'art. 29 de celui-ci, est approuvée telle qu'elle figure aux documents établis par le Bureau technique communal et annexés à la présente délibération.
3. La présente délibération, assortie des actes y afférents, est publiée au Bulletin officiel de la Région et est transmise, en format papier et numérique, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, aux termes du sixième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998.

4. di demandare all'ufficio tecnico comunale la predisposizione di tutti gli adempimenti disposti col presente provvedimento.

Allegati: Omissis

**Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ. Deliberazione
30 maggio 2022, n. 23.**

Approvazione variante non sostanziale n. 6 al vigente strumento urbanistico comunale, ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 06.04.1998, n. 11, per l'approvazione della cartografia eliski relativa al comprensorio n. 2 di Gressoney-La-Trinité e Ayas.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di approvare le premesse sopra esposte, ritenendole parte integrante del presente atto.
2. Di dare atto che, al fine di addivenire all'approvazione della nuova cartografia per l'attività di eliski, è necessario approvare la variante non sostanziale n. 6 al vigente PRGC, ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 06.04.1998, n. 11.
3. Di dare atto che l'avviso, prot. n. 2336 in data 12.04.2022, di deposito degli atti costituenti l'adozione della variante non sostanziale n. 6 al vigente PRGC relativa all'attività di eliski del comprensorio n. 2 di Gressoney-La-Trinité e Ayas, è stato pubblicato all'albo pretorio comunale, nonché sul sito istituzionale per 45 giorni e che entro tale termine non risulta pervenuta agli atti dell'Ente alcuna osservazione.
4. Di prendere atto di quanto espresso dall'Assessorato Finanze, Innovazione, Opere Pubbliche e Territorio - Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio - Struttura Pianificazione territoriale nella nota, prot. n. 5676 in data 23.05.2022, acquisita agli atti dell'Ente in pari data al prot. n. 3339, citata in premessa.
5. Di attestare la coerenza alle determinazioni del Piano Territoriale Paesistico (PTP) della presente variante non sostanziale allo strumento urbanistico relativa all'attività di eliski, come evidenziato nella relazione illustrativa di variante.
6. Di approvare la variante non sostanziale n. 6 al vigente PRGC relativa all'attività di eliski del comprensorio n. 2 di Gressoney-La-Trinité e Ayas, ai sensi dell'art. 16 della

4. Le Bureau technique communal est chargé de l'accomplissement de toutes les obligations découlant de la présente délibération.

Les annexes ne sont pas publiées.

**Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ. Délibération
n° 23 du 30 mai 2022,**

portant approbation de la variante non substantielle n° 6 (Nouvelle cartographie du ressort n° 2 de Gressoney-La-Trinité et Ayas concernant la pratique de l'héiski) du plan régulateur général communal, aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Le préambule fait partie intégrante de la présente délibération.
2. Il est pris acte du fait que l'approbation de la nouvelle cartographie concernant la pratique de l'héiski implique l'approbation, aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de la variante non substantielle n° 6 du plan régulateur général communal (PRGC).
3. Il est pris acte du fait que l'avis du 12 avril 2022, réf. n° 2336, relatif au dépôt des actes de la variante non substantielle n° 6 du PRGC (Nouvelle cartographie du ressort n° 2 de Gressoney-La-Trinité et Ayas concernant la pratique de l'héiski), a été publié au tableau d'affichage et sur le site institutionnel de la Commune pendant quarante-cinq jours et que, pendant le délai en cause, aucune observation n'est parvenue.
4. Il est pris acte des contenus de la lettre du 23 mai 2022, réf. n° 5675, envoyée par la structure « Planification territoriale » du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire de l'Assessorat des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire, citée au préambule et enregistrée le 23 mai 2022, sous la référence n° 3339.
5. Comme il appert du rapport descriptif de la variante non substantielle en question, celle-ci n'est pas en contraste avec les dispositions du Plan territorial paysager.
6. La variante non substantielle n° 6 du PRGC (Nouvelle cartographie du ressort n° 2 de Gressoney-La-Trinité et Ayas concernant la pratique de l'héiski) est approuvée,

legge regionale 06.04.1998, n. 11, redatta dal personale dell'ufficio tecnico comunale, composta dai seguenti elaborati:

- relazione illustrativa;
 - norme tecniche di attuazione;
 - tavola P3 in scala 10.000 – 5.000 – 2.000;
 - tavola P4 in scala 10.000 – 5.000 – 2.000;
 - tavola di raffronto tra la tavola P2 e la mappatura eliski in scala 1:10.000.
7. Di dare atto che, ai sensi dell'art. 16, comma 5, della LR 11/1998, la variante non sostanziale n. 6 del vigente PRGC relativa all'attività di eliski, assume efficacia con la pubblicazione, nel Bollettino ufficiale della Regione.
8. Di demandare all'ufficio tecnico comunale l'attivazione, ai fini dell'efficacia della variante non sostanziale n. 6 al vigente PRG, delle procedure previste dall'articolo 16, commi 5 e 6 della legge regionale 11/1998, consistenti nella pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione (BUR) del presente atto e nella trasmissione del medesimo, entro 30 (trenta) giorni, unitamente agli atti della variante, alla struttura regionale competente in materia di urbanistica.

aux termes de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 ; la variante en question est composée des documents indiqués ci-après, établis par le personnel du Bureau technique communal :

- rapport descriptif ;
 - normes techniques d'application ;
 - planche P3 au 1:10 000^e – au 1:5 000^e – au 1:2 000^e;
 - planche P4 au 1:10 000^e – au 1:5 000^e – au 1:2 000^e;
 - planche comparant la planche P2 et le plan du ressort concernant la pratique de l'hélisti au 1:10 000^e.
7. Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 16 de LR n° 11/1998, la variante non substantielle en cause déploie ses effets à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.
8. Aux fins de la prise d'effet de la variante non substantielle en cause, le Bureau technique communal est chargé de veiller aux procédures visées au cinquième et au sixième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, en vue de la publication au Bulletin officiel de la Région de la présente délibération et de sa transmission, avec les actes de la variante, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent ladite publication.

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI**

Avviso pubblico di selezione integrativo per titoli ed esami, ai sensi della l.r. del 22 dicembre 2017, n. 21 e dell'art. 17 della DGR del 17 maggio 2019, n. 654, per l'assunzione di personale a tempo determinato stagionale, previo superamento di percorso formativo, con qualifica di operaio idraulico-forestale 3° livello "qualificato super" - profilo di operatore boschivo (bûcheron) – per i cantieri di lavoro per l'esecuzione degli interventi di cui alle l.r. 44/1989 e 67/1992.

**GRADUATORIA PER L'ACCESSO
AL PERCORSO FORMATIVO**

(Ai sensi dell'art. 11 dell'Avviso pubblico di selezione)

Graduatoria approvata con provvedimento dirigenziale n. 3151 in data 27.05.2022

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Avis de sélection externe complémentaire, sur titres et épreuves, aux termes de la loi régionale n° 21 du 22 décembre 2017 et de l'art. 17 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 654 du 17 mai 2019, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée saisonnier et après réussite de l'examen final du cours de formation y afférent, de bûcherons (agents d'exploitation forestière – ouvriers hydrauliques et forestiers qualifiés super du 3^e grade), dans le cadre des chantiers forestiers visés aux lois régionales n° 44 du 27 juillet 1989 et n° 67 du 1^{er} décembre 1992.

**LISTE D'APTITUDE AUX FINS DE L'ADMISSION
AU COURS DE FORMATION**

prévu par l'art. 11 de l'avis de sélection intégral

La liste d'aptitude a été approuvée par l'acte du dirigeant n° 3151 du 27 mai 2022.

POSIZIONE RANG	CANDIDATO NOM ET PRÉNOM	PUNTEGGIO/30 POINTS SUR 30
1	LAURENT ANDREA (*)	19,50
2	COTTI DARIO	19,50
3	LONGHI CEDRIC	19,20
4	BERGUET PATRIC	18,50
5	SISMONDI SIRO	18,00
6	PIZZINI ADRIANO	16,80
7	MINUZZO ANDER	14,60
8	RUARO DANIELE (*)	14,50
9	CHAPELLU RAYAN (*)	14,50
10	KOLA MARK	14,50
11	OLDRINO WALTER	14,10
12	ALLEYSON DIDIER	14,00

13	RIZZOTTO MARCO	13,70
14	BLANCHET MARCO (*)	13,50
15	AVOYER SILVANO	13,50
16	JUGLAIR IVAN	13,10
17	PICCOT EMANUEL	13,00
18	NICOLET LORENZO (*)	12,50
19	MINUZZO DAVIDE (*)	12,50
20	GRANGE PAOLO (*)	12,50
21	FAVRE KEVIN	12,50
22	RAMOLIVAZ CHRISTIAN (*)	12,00
23	COSTANTINI FABIO (*)	12,00
24	MARTIGNENE MATTEO (*)	12,00
25	PANGALLO STEFANO (*)	12,00
26	PIRANA GIORGIO (*)	12,00
27	FARCI ANTONIO	12,00

(*) precede ai sensi dell'art. 19 dell'avviso di selezione

Quart, 30 maggio 2022.

I Segretari
Patrick ROLLANDIN
Stefano BELLORO

**ASSESSORATO
ISTRUZIONE, UNIVERSITÀ,
POLITICHE GIOVANILI, AFFARI EUROPEI,
PARTECIPATE**

Avviso.

Con decreto del Presidente della Regione n. 329 in data 14 giugno 2022, è stata adattata alle specificità regionali la procedura straordinaria in attuazione dell'articolo 59, commi da 4 a 9, del decreto-legge 25 maggio 2021, n. 73, di cui al decreto ministeriale n. 242 del 30 luglio 2021.

Copia dell'atto è pubblicata sul sito della Sovrintendenza agli studi dell'Assessorato regionale dell'Istruzione, Università, Po-

(*) priorité au sens de l'art. 19 de l'avis de sélection intégral.

Fait à Quart, le 30 mai 2022.

Les secrétaires,
Patrick ROLLANDIN
Stefano BELLORO

**ASSESSORAT
DE L'ÉDUCATION, DE L'UNIVERSITÉ,
DES POLITIQUES DE LA JEUNESSE,
DES AFFAIRES EUROPÉENNES ET DES SOCIÉTÉS
À PARTICIPATION RÉGIONALE**

Avis.

Avec l'avis du Président de la Région n° 329 du 14 juin 2022, a été adaptée aux spécificités régionales la procédure extraordinaire en application de l'article 59, paragraphes 4 à 9, du décret-loi du 25 mai 2021, n. 73, mentionné dans l'arrêté ministériel n° 242 du 30 juillet 2021.

L'acte d'adaptation est publié sur le site internet de la Surintendance des écoles de l'Assessorat de l'éducation, de l'uni-

litiche giovanili, Affari europei e Partecipate www.scuole.vda.it, ed è in visione presso le istituzioni scolastiche della Regione.

L'Assessore
Luciano CAVERI

Comune di AOSTA.

Concorso pubblico per esami per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario di polizia locale (cat. D).

GRADUATORIA UFFICIALE

Determinazione n. 350 del 26/05/2022

versité, des politiques de la jeunesse, des affaires européennes et des sociétés à participation régionale (www.scuole.vda.it) et peut être consulté auprès des institutions scolaires de la Région.

L'assesseur
Luciano CAVERI

Commune d'AOSTE.

Liste d'aptitude officielle du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un fonctionnaire de la police locale (catégorie D).

LISTE D'APTITUDE OFFICIELLE

La présente liste d'aptitude a été approuvée par la décision du dirigeant n° 350 du 26 mai 2022.

POSIZIONE RANG	CANDIDATO NOM ET PRÉNOM	PUNTI POINTS
1	ROSSET MICHEL	12,5

Comune di AOSTA.

Graduatoria ufficiale del concorso pubblico per esami per l'assunzione a tempo indeterminato di quattro aiuto collaboratori (cat. C posizione C1) nel profilo di agenti di polizia locale.

GRADUATORIA UFFICIALE

determinazione n. 349 del 26 maggio 2022

Commune d'AOSTE.

Liste d'aptitude officielle du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre agents de la police locale (catégorie C – position C1 – aides-collaborateurs).

LISTE D'APTITUDE OFFICIELLE

La liste d'aptitude officielle a été approuvée par la décision du dirigeant n° 349 du 26 mai 2022.

POSIZIONE RANG	CANDIDATO NOM ET PRÉNOM	PUNTI POINTS
1	JACQUEMIN DIDIER	26,17
2	COSENTINO SILVIA	25,33
3	COSENTINO ALBERTO	24,63
4	NICOLO' FEDERICA	24,10
5	LUBERTO MATTEO	23,68
6	FRASSY NATHALIE	23,57

7	FARCOZ ILARIA ISABELLA	23,35
8	RAVASI FLAVIO	22,73
9	RATTO PIETRO	22,43
10	LANCIONE ELEONORA	21,97
11	LILLAZ RICHARD	21,91
12	ARGENTOUR MATHIEU	21,86
13	LODI ALESSIO	21,50
14	BORDET GABRIELE	20,96
15	BORNEY LIAM	20,72
16	COMIOTTO PAOLO	20,41
